

SQ	Udhëzimet për përdorim	2
BG	Ръководство за употреба	15
MK	Упатство за ракување	29
RO	Manual de utilizare	43

Vatër gatimi

Плоча

Плоча за готвење

Plită

USER MANUAL

ZGO65414BA

AL BG MK RO

ZANUSSI

Përmbajtja


Të dhëna për sigurinë _____	2	Kujdesi dhe pastrimi _____	8
Udhëzime për sigurinë _____	3	Zgjidhja e problemeve _____	9
Përshkrim i produktit _____	5	Instalimi _____	10
Përdorimi i përditshëm _____	6	Të dhëna teknike _____	13
Udhëzime dhe këshilla të nevojshme _____	7	Probleme që lidhen me mjedisin _____	14

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

Të dhëna për sigurinë

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

 **Paralajmërim** Rrezik mbytjeje, lëndimi ose gjymtimi të përhershëm.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse ata mbikëqyren nga një i rritur ose nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që ajo punon ose kur ftohet. Pjesët e prekshme janë të nxehta.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ju rekomandojmë që ta aktivizoni.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Siguria e përgjithshme

- Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen shumë gjatë përdorimit. Mos prekni elementet e nxehtë.

- Mos e përdorni pajisjen nëpërmjet një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi komandimi të veçuar.
- Mungesa e kontrollit të një gatimi me yndyrë ose vaj mbi një vatër mund të jetë e rrezikshme dhe mund të rezultojë në zjarr.
- Mos provoni kurrë që ta fikni zjarrin me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbulojeni flakën, p.sh. me një kapak ose me batanije kundër zjarrit.
- Mos vendosni sende mbi sipërfaqet e gatimit.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pajisjen.
- Objektet metalike, të tilla si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e vatrës, sepse mund të nxehen.
- Nëse sipërfaqja prej qeramike xhami kriset, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.



Udhëzime për sigurinë

Instalimi



Paralajmërim Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Ruani largësitë minimale nga pajisjet dhe njësitë e tjera.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Mbyllini sipërfaqet e prera me një izolues për të mos lejuar që lagështira të shkaktojë fryrje.
- Mbronni pjesën e poshtme të pajisjes nga avulli dhe lagështira.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Duke vepruar kështu do të parandaloni rënien e enëve të nxehta të

gatimit nga pajisja kur hapet dera ose dritarja.

- Nëse pajisja instalohet mbi sirtarë sigurohuni që hapësira mes pjesës së poshtme të pajisjes dhe sirtarit të sipërm, të jetë e mjaftueshme për qarkullimin e ajrit.
- Pjesa e poshtme e pajisjes mund të nxehet. Rekomandojmë që të instalohet një panel ndarës me material që nuk digjet poshtë pajisjes për të parandaluar arritjen e pjesës së poshtme.

Lidhja elektrike



Paralajmërim Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përpara se të kryeni ndonjë veprim, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rryma.
- Përdorni kablo elektrike të përshtatshme.

- Mos i lini kablot elektrike të përdridhen.
- Sigurohuni që kabloja ose spina elektrike (nëse ka) të mos prekë pajisjen e nxehtë ose enët e nxehta të gatimit, kur e lidhni pajisjen me prizat që gjenden pranë
- Sigurohuni që pajisja të instalohet saktë. Kabloja ose spina e lirë ose e papërshtatshme elektrike (nëse ka) mund ta nxehtë shumë terminalin.
- Sigurohuni që të jetë instaluar mbrojtja ndaj goditjeve elektrike.
- Përdorni mbërthyesen e lirim të tensionit të kablos.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni spinën elektrike (nëse ka) ose kabllon elektrike. Kontaktoni me qendrën e shërbimit ose një elektrikist për ndërrimin e kablos elektrike të dëmtuar.
- Instalimi elektrik duhet të ketë një pajisje instaluese e cila ju lejon të shkëpusni pajisjen nga rryma elektrike në të gjitha polet. Pajisja instaluese duhet të ketë një hapje kontakti me gjerësi minimale 3 mm.
- Përdorni mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës të linjës, siguresa (siguresa tip vidë të hequra nga mbajtësja), çelësa të humbjeve në neutral dhe kontaktorë.

Lidhja me gazin


- Të gjitha lidhjet e gazit duhen kryer nga një person i kualifikuar.
- Sigurohuni që rreth pajisjes të qarkulloj ajër.
- Informacioni mbi furnizimin me gaz ndodhet në pllakën e specifikimeve.
- Kjo pajisje nuk është lidhur me një pajisje që nxjerr tymrat e djegies. Sigurohuni që të lidhni pajisjen sipas rregulloreve ekzistuese për instalimin. Kushtojini vëmendje kërkesave në lidhje me ajrosjen e mjaftueshme.

Përdorimi

 **Paralajmërim** Rrezik lëndimi, djegiesh ose goditjeje elektrike.

- Përdoreni këtë pajisje në mjedis shtëpiak.

- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos përdorni një kohëmatës të jashtëm ose një sistem komandimi të veçuar për të vënë në përdorim pajisjen.
- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrur gjatë punës.
- Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura ose kur ajo ka kontakt me ujin.
- Mos vendosni takëme dhe kapak tenxheresh mbi zonat e gatimit. Ato nxehen.
- Fikini zonat e gatimit pas përdorimit.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune ose për të ruajtur sende.
- Nëse sipërfaqja e pajisjes kriset, shkëputeni menjëherë pajisjen nga rrjeti elektrik. Kjo bëhet për të parandaluar goditjet elektrike.

 **Paralajmërim** Rrezik zjarri ose shpërthimi.

- Yndyrat dhe vajrat kur nxehen mund të lëshojnë avuj të ndezshëm. Mbani flakën dhe objektet e nxehtura larg nga yndyrat dhe vajrat kur gatuar me to.
- Avujt që lëshon vaji shumë i nxehtë mund të shkaktojnë ndezje spontane.
- Vaji i përdorur, që përmban mbetje ushqimore, mund të shkaktoj zjarr në temperaturë më të ulët sesa vaji që përdoret për herë të parë.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.
- Mos u përipiqi të fikni zjarr me ujë. Shkëputni pajisjen dhe mbuloni flakën me një kapak ose batanije të posaçme për zjarr.

 **Paralajmërim** Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Mos mbani enë të nxehta mbi panelin e kontrollit.
- Mos vini enë bosh mbi pllakën e nxehtë.

- Bëni kujdes të mos lini objekte ose enë gatimi të bien mbi pajisje. Sipërfaqja mund të dëmtohet.
- Mos i aktivizoni zonat e gatimit me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos vendosni letër alumini mbi pajisje.
- Enët e gatimit prej gize ose alumini të derdhur ose enë me fund të dëmtuar mund ta gërvishtin qeramikën prej xhami. Gjithmonë ngrijini këto objekte peshë kur duhet t'i lëvizni në sipërfaqen e gatimit.
- Dhoma ku instalohet pajisja duhet të ketë ajrosje të mirë.
- Sigurohuni që vrimat e ajrimit të mos bllokohen.
- Përdorni vetëm enë gatimi të qëndrueshme me formën e duhur dhe me diametër më të madh se dimensionet e vatrës. Ekziston rreziku i tejnxehjes dhe i thyerjes së plakës së xhamit (nëse ka).
- Sigurohuni që flaka të mos fiket kur e rrotulloni çelësin shpejt nga pozicioni maksimal në atë minimal.
- Sigurohuni që tenxheret të vendosen në qendër të unazave dhe të mos dalin nga skajet anësore të sipërfaqes së gatimit.
- Përdorni vetëm aksesoret e ofruar me pajisjen.

- Mos instaloni një difuzor flake mbi vatër.

Kujdesi dhe pastrimi

⚠ Paralajmërim Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Pastrojeni pajisjen rregullisht për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Mos i pastroni vatrën në enëlarëse.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.

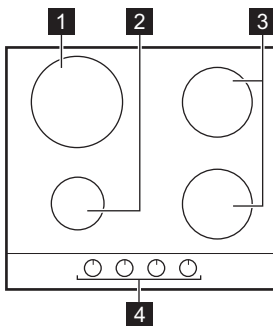
Hedhja e pajisjes

⚠ Paralajmërim Rrezik lëndimi ose mbytyjeje.

- Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar me rregullat e riciklimit të pajisjeve
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllin e lidhjes me rrjetin dhe hidhni atë.
- Shtypni tubat e jashtëm të gazit.


Përshkrim i produktit



Pamja e sipërfaqes së gatimit




- 1 Vatra e shpejtë
- 2 Vatra ndihmëse
- 3 Vatra gjysmë e shpejtë
- 4 Çelësat e kontrollit

Dorezat e kontrollit


Simboli	Përshkrimi
	nuk ka furnizim gazi / pozicioni fikur


Simboli	Përshkrimi
	pozicioni i ndezjes / furnizim me gaz në maksimum
	furnizim me gaz në minimum

Përdorimi I përditshëm


 **Paralajmërim** Referojuni kapituļve të sigurisë.


Ndezja e vatrës

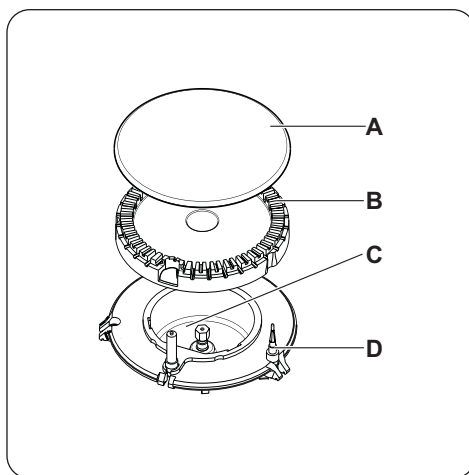
 **Paralajmërim** Bëni shumë kujdes kur përdorni zjarre në mjedisin e kuzhinës. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi në rast se flaka keqpërdoret

 Ndizni gjithnjë vatrën përpara se të vendosni enët.


Për të ndezur një vatrë:

1. Shtypni çelësin e kontrollit dhe rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri në pozicionin maksimal ().
2. Mbajeni shtypur çelësin për rreth 5 sekonda; kjo do të lejojë që elementi termik të ngrohet. Nëse jo, furnizimi me gaz do të ndërpritet.
3. Rregullojeni flakën pasi të ndizet normalisht.

 Nëse pas disa përpjekjesh vatra nuk ndizet, kontrolloni nëse kurora dhe kapaku i saj janë vendosur mirë.



- A) Beku
- B) Kurora e gatimit
- C) Kandela e ndezjes
- D) Termoçiftet

 **Paralajmërim** Mos e mbani çelësin e kontrollit të shtypur për më shumë se 15 sekonda.

Nëse vatra nuk ndizet pas 15 sekondash, lirojeni çelësin e kontrollit, rrotullojeni atë në pozicionin "off" (fikur) dhe prisni të paktën një minutë përpara se të provoni të ndizni vatrën sërish.

E rëndësishme Kur nuk ka rrymë elektrike, mund ta ndizni vatrën pa ndihmën e ndezësit elektrik; në këtë rast afrojeni vatrën një flakë, shtyjeni dorezën përkatëse dhe kthejeni në drejtim kundërorar në pozicionin e çlirimit të gazit në maksimum.

i Nëse pipëza fiket aksidentalisht, rrotulloni dorezën e kontrollit në pozicionin fikur dhe provoni të ndizni pipëzën përsëri mbas minimumi 1 minute.

i Prodhuesi i shkëndijës mund të ndizet automatikisht kur ju lidhni rrjetin elektrik, mbas instalimit të një ndërprerësi elektrik. Kjo është normale.

Fikja e pipëzës

Për të fikur flakën, rrotullojeni çelësin në simbolin (●).

! **Paralajmërim** Gjithnjë uleni flakën ose fikeni atë përpara se të hiqni enët nga vatra.

Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

! **Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

Kursimet e energjisë

- Nëse është e mundur, vendosni enëve gjithmonë kapak.
- Kur lëngu fillon të valojë, uleni flakën për ta zierë lëngun ngadalë.

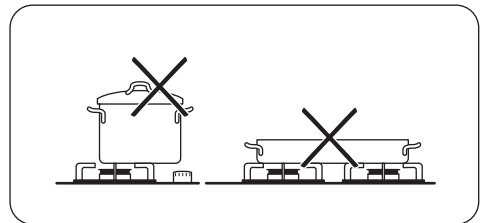
Përdorni enë gatimi diametri i të cilave përket me përmasat e vatrave.

Vatra	Diametrat e enëve të gatimit
E shpejtë	180 - 260 mm
E përparme me ndezje gjysmë të shpejtë	120 - 220 mm
E prapme me ndezje gjysmë të shpejtë	120 - 240 mm
Ndihmëse	80 - 180 mm

! **Paralajmërim** Mos përdorni tiganë prej gize, enë balte, pllaka skare ose pllakat thekëse mbi vatrën e gazit.

! **Paralajmërim** Mos vendosni letër alumini mbi vatër për ta mbajtur sipërfaqen të pastër gjatë gatimit

! **Paralajmërim** Sigurohuni që fundet e tenxhereve të mos qëndrojnë mbi çelësat e kontrollit. Nëse çelësat e kontrollit ndodhen poshtë fundeve të tenxhereve, flaka i nxeht ato.
Mos vendosni të njëjtin tigan mbi dy vatra.



! **Paralajmërim** Sigurohuni që dorezat e tenxhereve të mos qëndrojnë mbi pjesën e përparme të sipërfaqes së vatrës. Sigurohuni që tenxheret të jenë vendosur në qendër mbi unazat, për të përfutur stabilitet maksimal dhe konsumin më të ulët të gazit.

Mos vendosni mbi unaza tenxhere që nuk qëndrojnë mirë ose janë të dëmtuara për të parandaluar derdhjen dhe lëndimet.


! **Paralajmërim** Mos përdorni difuzor flake.


! **Paralajmërim** Lëngjet e derdhura gjatë gatimit mund të shkaktojnë thyerjen e xhamit

Informacion mbi akrilamidet


E rëndësishme Sipas zbulimeve të fundit shkencore, nëse e thekni ushqimin (veçanërisht ato me përmbajtje niseshteje), akrilamidet mund të përbëjnë një rrezik për shëndetin. Për këtë arsye, ju këshillojmë të gatvani në temperaturat më të ulëta dhe të mos e thekni shumë ushqimin.

Kujdesi dhe pastrimi

 **Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

 **Paralajmërim** Çaktivizojeni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.

Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, përpara se të kryeni çdo veprim pastrimi ose mirëmbajtjeje.


 Gërvishtjet ose njollat e errëta mbi sipërfaqe nuk ndikojnë në funksionimin e pajisjes.


- Për ta pastruar më mirë vatrën, mund t'i hiqni skarat mbështetëse të tenxhereve.
- Për t'i pastruar pjesët e emaluara, bekun dhe kurorën, lajini ato me ujë të ngrohtë dhe sapun dhe thajini me kujdes përpara se t'i vendosni në vend.
- Lani pjesët prej inoksi me ujë dhe pastaj thajini me një leckë të butë.
- Skarat mbështetëse të tenxhereve **nuk janë** të përshtatshme për t'u larë në enëlarëse. Ato duhet të lahen **me dorë**.
- Kur i lani skarat mbështetëse me dorë, bëni kujdes kur t'i fshini, për t'u ruajtur nga ndonjë buzë e mprehtë e mbetur nga procesi i emalimit. Nëse është e nevojshme, hiqni njollat e forta duke përdorur një pastrues në trajtë paste.
- Sigurohuni që pas pastrimit t'i vendosni skarat mbështetëse si duhet.
- Në mënyrë që vatrën të funksionojnë mirë, sigurohuni që krahët e skarës mbajtëse të jenë në qendër të vatrës.
- **Tregoni shumë kujdes kur t'i rivendosni skarat mbështetëse, për të mos e dëmtuar rrafshin e gatimit.**

Pas pastrimit, thajeni pajisjen me një leckë të butë.

Heqja e ndotjeve:

1. – **Hiqni menjëherë:** materialet plastike që shkrijnë, letrat plastike dhe ushqimet që përmbajnë sheqer.
 - **Fikni pajisjen dhe lëreni të ftohet** para se të pastroni: njollat e çmërsit, rrëketë e ujit, njollat e yndyrës, çngjyrosjet metalike. Përdorni një pastrues të veçantë që mund të përdoret për sipërfaqen e vatrës së gatimit.
2. Pastroni pajisjen me një leckë të njomë dhe me pak detergjent.
3. Në fund **thajeni pajisjen duke e fërkuar me një leckë të pastër.**

 **Paralajmërim** Mos përdorni thikë, kruajtëse ose instrumente të ngjashme për të pastruar sipërfaqen e xhamit ose vendet midis buzëve të vatrave dhe skeletit (nëse ka).

 **Paralajmërim** Mos i rrëshqitni enët mbi xham, sepse sipërfaqja mund të gërvishtet. Gjithashtu, mos lejoni që objektet e rënda ose të mprehta të bien mbi xham ose të godasin buzën e vatrës të gatimit.

Pas pastrimit të vatrës, sigurohuni që skarat mbështetëse të jenë vendosur mirë. Për t'i vendosur siç duhet mbajtëset e tiganëve, sigurohuni që njëri krah i mbajtëses së tiganëve të jetë i pozicionuar së bashku me vrimën që gjendet në pjesën e poshtme të vatrës, siç tregohet në fotografi. Në këtë mënyrë, mbajtësja e tiganit do të jetë e qëndrueshme dhe e fiksuar.

Pastrimi i kandelës ndezëse

Kjo karakteristikë realizohet nëpërmjet një kandeles ndezëse prej qeramike me një elektrodë metalike. Këta elementë mbajini të pastra për të shmangur vështirësitë në

ndeze, si dhe kontrolloni që vrimat e kurorës së pipëzës të mos jenë të bllokuara.

Mirëmbajtja periodike

Flisni periodikisht me Qendrën tuaj lokale të Shërbimit që të kontrollojnë gjendjen e tubit

të gazit dhe rregulluesin e presionit, nëse është i pranishëm.

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk ka shkëndija kur ndizni gazin	<ul style="list-style-type: none">Nuk ka rrymë	<ul style="list-style-type: none">Sigurohuni që njësia të jetë e lidhur me rrjetin dhe furnizimi me energji elektrike të jetë aktivizuar.Kontrolloni siguresën. Nëse siguresa bie më shumë se një herë, lidhuni me një electricist të kualifikuar.
	<ul style="list-style-type: none">Beku dhe kurora e gatimit janë vendosur të paniveluara	<ul style="list-style-type: none">Sigurohuni që beku dhe kurora të jenë në pozicionet e duhura.
Flaka fiket menjëherë pas ndezjes	<ul style="list-style-type: none">Termoçifti nuk është nxehur sa duhet	<ul style="list-style-type: none">Pasi të keni ndezur flakën, mbajeni çelësin të shtypur për rreth 5 sekonda.
Unaza e gazit nuk e shpërmdan flakën në mënyrë të njëtrajtshme	<ul style="list-style-type: none">Kurora e vatrës është e bllokuar nga mbetjet ushqimore	<ul style="list-style-type: none">Sigurohuni që injektori të mos jetë bllokuar si dhe që kurora të mos ketë copëza ushqimi.

Nëse ka një defekt, provoni fillimisht të gjeni vetë një zgjidhje për problemin. Nëse nuk mund të gjeni vetë një zgjidhje të problemit, kontaktoni shitësin ose Qendrën e shërbimit.

i Nëse nuk e keni përdorur siç duhet pajisjen ose nëse instalimi nuk është kryer nga një inxhinier i licencuar, vizita nga tekniku i shërbimit të klientit nuk do të jetë falas, edhe pse brenda afatit të garancisë.

Këto të dhëna janë të nevojshme për t'ju ndihmuar shpejt dhe saktë. Këto të dhëna gjenden në etiketën e specifikimeve.

- Përshkrimi i modelit

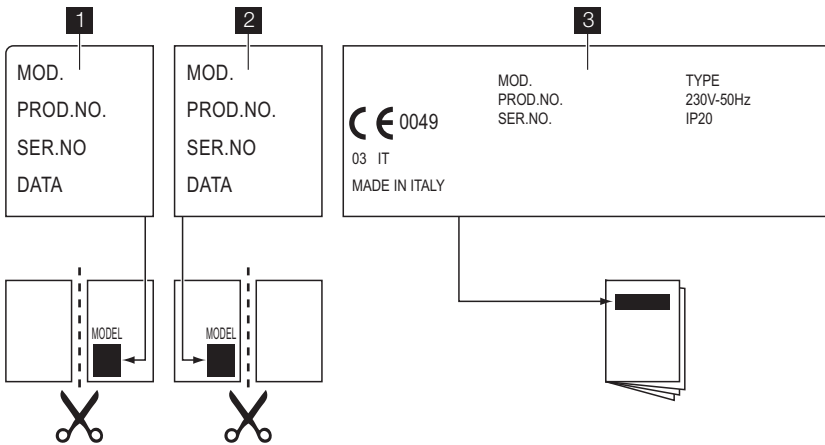
- Numri i produktit (PNC)

- Numri i serisë (S N.)

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale. Ato janë të disponueshme pranë Qendrës së Shërbimit dhe dyqaneve të miratuara të pjesëve të këmbimit.

Etiketat që merren me çantën e aksesorëve

Ngjisni etiketat adezive siç tregohet më poshtë:



1 Ngjiteni mbi letërën e garancisë dhe dërgoni këtë pjesë

2 Ngjiteni mbi letërën e garancisë dhe mbajeni këtë pjesë

3 Ngjiteni mbi librin e udhëzimeve

Instalimi

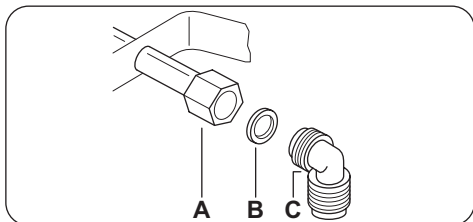
⚠ Paralajmërim Referojuni kapitujve të sigurisë.

⚠ Paralajmërim Udhëzimet e mëposhtme lidhur me instalimin dhe mirëmbajtjen duhet të kryhen nga një personel i kualifikuar dhe në përputhje me standardet dhe rregullat vendore në fuqi.

Lidhja e gazit

Zgjidhni lidhje të palëvizshme ose përdorni një tub fleksibël prej inoksi në përputhje me rregulloren në fuqi. Nëse përdorni tuba metalikë fleksibël, bëni kujdes që këta të mos bien në kontakt me pjesët e lëvizshme ose që të mos shtypen. Gjithashtu kini kujdes kur vatra të vendoset bashkë me furrën.

E rëndësishme Sigurohuni që presioni i furnizimit me gaz të pajisjes përputhet me vlerat e rekomanduara. Rekordi tip bërryl lidhet me linjën e ushqimit me gaz nëpërmjet një dadoje të filetuar G 1/2". Vidhosini pjesët pa ushtruar forcë, rregulloni lidhjen në drejtimin e kërkuar dhe shtrëngojini mirë të gjitha.



- A) Fundi i boshtit me vidhë
- B) Rondela
- C) Krahu

Gazi i lëngët: përdorni mbajtësen e tubit prej gome. Gjithmonë përdorni rondelën. Më pas vazhdoni me lidhjen e gazit. Tubi fleksibël është gati për punë kur:

- nuk nxehet më shumë se temperatura e dhomës, ose më shumë se 30°C;
- nuk është më i gjatë se 1500 mm;
- të mos shfaqë përthyerje;
- të mos tërhiqet apo përdridhet;
- të mos bjerë në kontakt me pjesë të mprehta ose qoshe;
- të jetë lehtësisht i kontrollueshëm për të kontrolluar gjendjen e tij.

Kontrollet për ruajtjen e tubit fleksibël bëhen në mënyrë që:

- të mos kenë plasaritje, prerje, shenja djegieje në të dyja fundet si dhe në gjithë gjatësinë e tij;
- materiali përbërës i tij të mos jetë i forcurar, por të ketë elasticitetin e duhur;
- morsetat shtrënguese të mos jenë ndryshkur;
- afati i skadimit të mos ketë kaluar.

Nëse vihen re një ose më shumë anomali mos u përpiqni ta ndreqni tubin, por thjesht zëvendësojeni atë.

E rëndësishme Kur të ketë përfunduar instalimi, sigurohuni që guarnicioni i çdo lidhje tubi të jetë si duhet. Përdorni një solucion me sapun, **jo flakë!**

Zëvendësimi i injektorëve

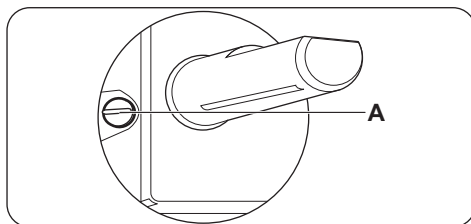
1. Hiqni skarat mbajtëse të tenxhereve.
2. Hiqni kapakët dhe kurorat e vatrës.
3. Hiqni injektorët me një çelës 7 dhe zëvendësojini me ato që nevojiten për llojin e gazit që përdorni (shikoni tabelën në kapitullin "Të dhënat teknike").
4. Rimontoni pjesët, duke ndjekur të njëjtat hapa në rend të kundërt.
5. Zëvendësoni etiketën e specifikimeve (që është vendosur pranë tubit të furnizimit me gaz) me një tjetër të përshtatshme për llojin e gazit. Mund ta gjeni këtë etiketë në ambalazhin që keni marrë bashkë me pajisjen.

Nëse presioni i furnizimit me gaz është i ndryshueshëm ose i ndryshëm nga presioni i nevojshëm, duhet të instaloni një pajisje rregulluese të presionit te tubi i furnizimit me gaz.

Rregullimi i nivelit minimal

Për të rregulluar nivelin minimal të vatrave:

1. Ndizni vatrën.
2. Rrotulloni çelësin në pozicionin minimal.
3. Hiqni çelësin e kontrollit.
4. Me një kaçavidë të hollë, rregulloni pozicionin e vidës së ventililit ndihmës.



- A) Vida e ventililit ndihmës

- Nëse kaloni nga gazi natyral G20 20 mbar (ose gaz natyral G20 13 mbar¹⁾) në gaz të lëngshëm, shtrëngojeni deri në fund vidën e ventililit ndihmës.
- Nëse kaloni nga gazi i lëngshëm në gaz natyror G20 20 mbar, lirojeni vidën e ventililit me 1/4 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi natyror G20 20 mbar në gaz natyror G20 13 mbar¹⁾ lirojeni vidën e ventililit me 1/4 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi i lëngshëm në gaz natyror G20 13 mbar¹⁾, lirojeni vidën e ventililit me 1/2 e një rrotullimi.
- Nëse kaloni nga gazi natyror G20 13 mbar¹⁾ në gaz natyror G20 20 mbar shtrëngojeni vidën e ventililit me 1/4 e një rrotullimi.

! **Paralajmërim** Sigurohuni që flaka të mos fiket kur e rrotulloni çelësin shpejt nga pozicioni maksimal në atë minimal.

Lidhja elektrike

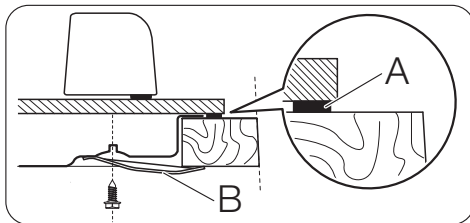
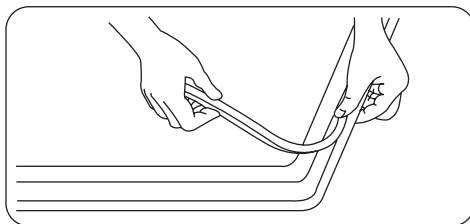
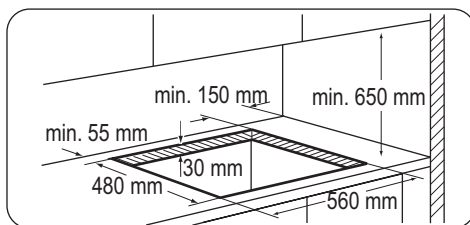
- Sigurohuni që vlerat e tensionit dhe lloji i fuqisë në plakën e specifikimeve të përkojnë me tensionin dhe fuqinë e rrjetit tuaj elektrik lokal.
- Kjo pajisje është e pajisur me një kabllo elektrike. Ajo duhet të pajiset me spinën e duhur, e cila përballon ngarkesën e shënuar në etiketën e specifikimeve. Sigurohuni që të instaloni spinën në një prizë të saktë.
- Përdorni gjithmonë një prizë me tokëzim të instaluar mirë.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas instalimit.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kablлон duke e kapur nga spina.
- Ka rrezik zjarri kur pajisja lidhet me kabllo zgjatuese, adaptor ose lidhje të shumëfishta. Sigurohuni që tokëzimi të jetë në përputhje me standardet dhe rregulloret.
- Mos lejoni që kabloja e rrymës të nxehet në një temperaturë më të lartë se 90° C.

Sigurohuni që të lidhni telin blu të nullo me terminalin e shënuar me germën "N". Lidhjeni telin kaf (ose të zi) të fazës me terminalin e shënuar me germën "L". Mbajeni telin e fazës të lidhur në çdo kohë.

Zëvendësimi i kabllës elektrike

Për të zëvendësuar kablлон lidhëse përdorni vetëm H05V2V2-F T90 ose një lloj ekuivalent. Sigurohuni që seksioni i kabllës të jetë i përshtatshëm për tensionin dhe temperaturën e punës. Teli i tokëzimit me ngjyrë të verdhë/jeshile duhet të jetë afërsisht 2 cm më i gjatë se teli i fazës kaf (ose i zi).

Montimi



A) guarnicioni i furnizuar

B) kllapat e furnizuara

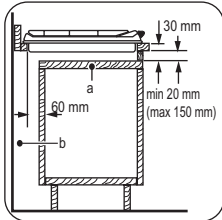
! **Kujdes** Pajisjen instalojeni vetëm në një sipërfaqe pune të sheshtë.

1) vetëm për Rusinë

Mundësitë e montimit në mobilie

Njësi kuzhine me derë

Paneli i instaluar poshtë rrafshit të gatimit duhet të hiqet me lehtësi dhe të arrihet me lehtësi për rastet kur nevojitet ndërhyrje e ndihmës teknike.

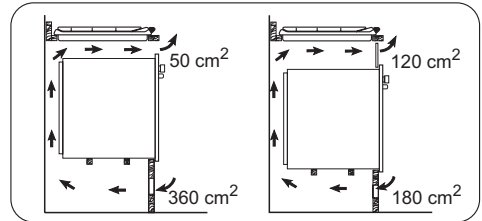


- a) Paneli i çmontueshëm
- b) Hapësira për lidhjet

Njësi kuzhine me furrë të integruar

Dimensionet e zgavrës së vatrës së gatimit duhet të jenë sipas udhëzimeve dhe mobiliet

e kuzhinës duhet të jenë të pajisura me ventilim për të mundësuar qarkullimin e vazhdueshëm të ajrit. Lidhja elektrike e vatrës së gatimit dhe e furrës duhen instaluar të ndara për arsye sigurie dhe për ta lëvizur me lehtësi furrën nga mobilia.



Të dhëna teknike

Përmasat e sobës

Gjerësia:	590 mm
Gjatësia:	520 mm

Përmasat e folesë së vatrës së gatimit

Gjerësia:	560 mm
Gjatësia:	480 mm

Fuqia nxehëse

Vatra e shpejtë:	2,9 kW
------------------	--------

Vatra gjysmë e shpejtë:	1,9 kW
Vatra ndihmëse:	1,0 kW
FUQIA TOTALE:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW
Furnizimi elektrik:	230 V ~ 50 Hz
Kategoria:	II2H3B/P
Lidhja e gazit:	G 1/2"
Furnizimi me gaz:	G20 (2H) 20 mbar
Kategoria e pajisjes:	3

Diametrat e ventileve ndihmëse

Vatra	Ø Ventili ndihmës në 1/100 mm	Vatra	Ø Ventili ndihmës në 1/100 mm
Ndihmëse	28	E shpejtë	42
Gjysmë e shpejtë	32		

Vatrat e gazit


VATRA	FUQIA NORMALE kW	FUQIA E REDUKTUAR kW	FUQIA NORMALE			
			GAZ NATYROR G20 (2H) 20 mbar		GLN (Butan/Propan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
			inj. 1/100 mm	m ³ /orë	inj. 1/100 mm	g/orë
Ndihmëse	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Gjysmë e shpejtë	1.9	0.45	96	0.181	71	138
E shpejtë	2.9 (gaz natyror) 2.7 (GLN)	0.75	119	0.276	86	196

Vatrat e gazit G20 13 mbar - vetëm për Rusinë

VATRA	NORMA NORMALE E FUQISË kW	NORMA E REDUKTUAR E FUQISË kW	FUQIA NORMALE GAZ NATYROR G20 (2H) 13 mbar	
			inj. 1/100 mm	m ³ /orë
			Ndihmëse	0.9
Gjysmë e shpejtë	1.4	0.45	105	0.148
E shpejtë	1.8	0.75	120	0.191

Probleme që lidhen me mjedisin

Materiali ambalazhues

 Materialet e paketimit janë të padëmshme për ambientin dhe mund të

riciklohen. Elementët plastikë identifikohen nga shenjat: >PE<, >PS<, etj. Mënjaroni materialet paketues në formën e plehrave shtëpiake, në vendgrumbullimin e plehrave të lagjes tuaj.

Съдържание


Информация за сигурност _____	15	Грижи и почистване _____	21
Инструкции за сигурност _____	16	Отстраняване на неизправности _____	22
Описание на уреда _____	19	Инсталиране _____	24
Всекидневна употреба _____	19	Техническа информация _____	26
Полезни препоръки и съвети _____	20	Опазване на околната среда _____	28

Запазваме си правото на изменения.

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.


- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от децата.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Общи мерки за безопасност

- Уредът и неговите достъпни части се нагорещават по време на употреба. Не докосвайте нагриващите елементи.
- Не използвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Готвене на котлон без надзор с мазнина или олио, може да е опасно и да предизвика пожар.
- Не се опитвайте да загасите пожар с вода, но изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеало.
- Не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Не почиствайте уреда с пара.
- Не трябва да се поставят на повърхността на плочата метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци, тъй като могат да се загреят.
- Ако повърхността на стъклокерамиката е напукана, изключете уреда, за да избегнете вероятността от токов удар.

Инструкции за сигурност

Монтаж

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за монтаж, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.
- Не поставяйте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.
- Ако уредът е инсталиран над чекмеджета, се уверете, че мястото между долната част на уреда и горното чекмедже е достатъчно за вентилация.
- Дъното на уреда може да се нагорещи. Препоръчваме ви да инсталиране неза-

палимо разделителено табло под уреда, за да предотвратите достъп до дъното.

Свързване към електрическата мрежа

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от пожар и токов удар.


- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършване действие, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Използвайте правилен кабел за захранването.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването и щепсела (ако е наличен) не се докосват до нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в близките контакти.
- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно. Хлабави и неправилни електрически кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагряване на клемите.
- Уверете се, че е монтирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.
- Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазителите от винтов тип трябва да се извадят от

фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.


Свързване към газ

- Всички електрически връзки трябва да бъдат извършени от квалифицирано лице.
- Уверете се, че има циркулация на въздух в уреда.
- Информацията за газоподаване можете да видите върху табелката с данни.
- Този уред не е свързан към устройство за отвеждане на продуктите от горенето. Свържете уреда съобразно текущите разпоредби за инсталиране. Внимавайте за изискванията относно правилната вентилация.


Експлоатация

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване, изгаряния или токов удар.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако е в контакт с вода.
- Не поставяйте прибори или капаци от тигани и тенджери върху зоните за готвене. Те се нагорещават.
- Изключвайте зоната за готвене след употреба.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Ако повърхността на уреда е пукната, изключете незабавно уреда от електрическото захранване. Така ще предотвратите токов удар.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от пожар или експлозия.


- Нагорещени мазнини или масло може да предизвикат възпламеними пари. Дръжте пламъците или нагорещените предмети далече от мазнини или масло, когато готвите с тях.
- Парите, които освобождава много нагорещеното масло, може да причинят спонтанно запалване.
- Използваното масло, което съдържа хранителни остатъци, може да причини пожар при по-ниски температури, отколкото маслото, използвано първия път.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не се опитвайте да загасите пожар с вода. Изключете уреда от ел. мрежата и покрийте пламъка с капак или огнеупорно одеало.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от повреда в уреда.

- Не оставяйте горещи уреди върху командното табло.
- Не оставяйте готварските съдове на врат на сухо.
- Внимавайте да не позволявате върху уреда да падат предмети или съдове. Повърхността може да се повреди.
- Не активирайте зоните за готвене при празни готварски съдове или ако няма готварски съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.
- Готварски съдове от чугун, алуминий или с повредено дъно, могат да надраската стъклокерамиката. Винаги повдигайте тези предмети нагоре, когато трябва да ги преместите по повърхността за готвене.
- Осигурете добра вентилация в помещението, в което ще бъде инсталиран уредът.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.


- Използвайте само стабилен готварски съд с правилната форма и диаметър, по-голям от размерите на горелките. В противен случай съществува риск от прегряване и напукване на стъклената плоча (ако има такава).
- Уверете се, че не излиза пламък, когато бързо превъртите ключа от максимално на минимално положение.
- Уверете се, че тиганите са разположени правилно върху пръстените и не се подават извън ръбовете на повърхността за готвене.
- Използвайте само аксесоарите, доставени заедно с уреда.
- Не инсталирайте разпределител за пламъка върху горелките.

Грижи и почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от повреда в уреда.

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на материала на повърхността.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Не почиствайте горелките в съдомиялната машина.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

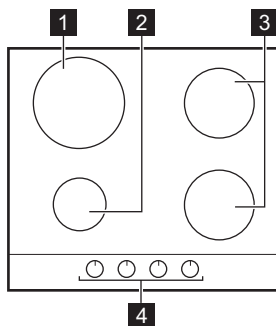
Изхвърляне

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Смачкайте външните тръби за газ.

Описание на уреда

Разположение на повърхността за готвене



- 1 Бързонагриваща горелка
- 2 Спомагателна горелка
- 3 Среднонагриваща горелка
- 4 Копчета за управление

Ключове за управление

Символ	Описание
	няма подаване на газ/изключено положение

Символ	Описание
	положение за запалване/максимално подаване на газ
	минимално подаване на газ

Всекидневна употреба

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главате за безопасност.

Запалване на горелката

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Бъдете много внимателни, когато използвате открит огън в кухненска среда. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване на пламъка.

i Винаги запалвайте горелката, преди да поставите кухненските съдове.

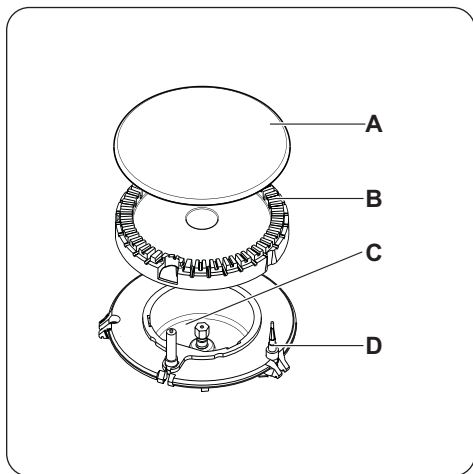
За да запалите горелката:

- Задръжте ключа за управление натиснат и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до максималната позиция ().
- Задръжте ключа за управление натиснат около 5 секунди; по този начин

термодвойката ще се нагрее. Ако това не стане, притокът на газ ще прекъсне.

3. Регулирайте пламъка, след като се нормализира.

i Ако след няколко опита горелката не се запали, проверете дали короната на горелката и нейната капачка са в правилни позиции.



- A) Капачка на горелката
- B) Корона на горелката
- C) Запалителна свещ
- D) Термодвойка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не дръжте ключа за управление натиснат повече от 15 секунди.

Ако горелката не се запали и след 15 секунди, отпуснете ключа за управление, завъртете го на положение "изключено" и опитайте да запалите горелката отново след най-малко 1 минута.

Полезни препоръки и съвети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вижте главата за безопасност.

Икономия на енергия

- При възможност винаги поставяйте капак на съдовете.
- След като течността започне да кипи, намалете пламъка, така че той да продължи съвсем леко да поддържа течността да ври леко.

Използвайте само готварски съдове с диаметър, подходящ за размера на горелките.

ВАЖНО! В случай на липса на електричество, можете да запалите горелката без електрическото устройство; в този случай, подайте искра към горелката, натиснете съответния ключ и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до положение на максимално подаване на газ.

i Ако горелката случайно угасне, завъртете ключа за управление на положение "изключено" и изчакайте най-малко една минута, след което опитайте отново да запалите горелката.

i Генераторът на искра може да се стартира автоматично, когато включите електроснабдяването - след инсталиране или след спиране на тока. Това е нормално.

Изключване на горелката

За да изключите пламъка, завъртете ключа на символа ● .

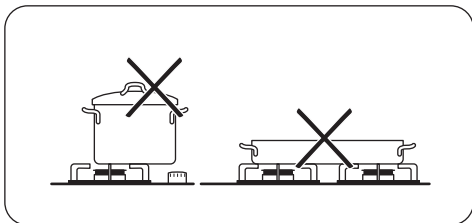
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги намалявайте или изключвайте пламъка, преди да свалите съдовете от горелката.

Горелка	Диаметър на готварски съдове
Rapid (Бърза)	180 - 260 мм
Предна среднонагреваща	120 - 220 мм
Задна среднонагреваща	120 - 240 мм
Спомагателна	80 - 180 мм

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте тигани от стеатит, чугунени тигани, съдове за грил или тостер върху газовите горелки.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не поставяйте алуминиево фолио върху плочата, за да запазите нейната повърхност чиста по време на готвене.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че дъната на съдовете не стоят над ключовете за управление. Ако ключовете за управление са под дъната на съдовете, пламъкът ги нагрива. Не поставяйте един и същ тиган на две горелки.



! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че дръжките на съдовете не са над предния ръб на плота. Уверете се, че съдовете са поставени централно върху

Грижи и почистване

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главата за безопасност.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите. Изключете уреда от електрозахранването, преди да предприемете техническо обслужване или почистване.

i Надрасквания или тъмни петна по повърхността не влияят върху функционирането на уреда.

- За по-лесно почистване на плочата можете да отстраните поставките за съдове.
- За да почистите емайлираните части, короните и горелките, измийте ги с то-

пръстените, за да получите максимална стабилност и за по-ниска консумация на газ.

Не поставяйте нестабилни или повредени съдове върху пръстените, за да предотвратите разливане и нараняване.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте дифузер за пламъка.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Разливането на течности по време на готвене може да доведе до счупване на стъклото.

Информация за акриламиди

ВАЖНО! Според най-новите научни изследвания препичането на храна, (особено продукти, съдържащи скорбяла), може да доведе до опасност за здравето поради наличието на акриламиди. Следователно, препоръчваме да се готви при възможно най-ниски температури и храните да не се препичат прекалено много.

пла сапунена вода и ги подсушете внимателно преди да ги поставите обратно.

- Измийте с вода елементите от неръждаема стомана и след това подсушете с мека кърпа.
- Поставките за съдовете **не трябва** да се мият в съдомиялна машина. Те трябва да се измиват **на ръка**.
- Когато почиствате поставките за съдове ръчно, внимавайте при подсушаването им, тъй като при емайлиращия процес понякога се формират груби краища. Ако е необходимо, премахнете упоритите петна, като използвате кремообразен почистващ препарат.
- Уверете се, че поставките за съдове са правилно поставени след почистване.
- За да могат горелките да работят правилно, се уверете, че рамената на по-


ставките за съдове се намират в центъра на горелката.


- **Когато подменяте поставките за съдове, внимавайте да не допуснете повреда на горната част на плочата.**

След почистване подсушете уреда с мека кърпа.

Отстраняване на замърсяванията:

1. – **Отстранявайте незабавно:** топяща се пластмаса, пластмасово фолио и храни, съдържащи захар.
– **Изключете уреда и го оставете да се охлади** преди да го почистите от: следи от варовик, вода, петна от мазнина, лъскави металически обезцветявания. Използвайте специален почистващ препарат, предназначен за повърхността на плочата.
2. Почиствайте уреда с влажна кърпа и почистващ препарат.
3. Най-накрая **подсушете уреда с чиста кърпа.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте ножове, стъргалки или подобни инструменти за почистване на повърхността от стъкло или между краищата на горелките и рамката (ако е приложимо).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не плъзгайте съдовете върху стъклото, защото

може да одраскате повърхността. Също така, не позволявайте на твърди или остри предмети да падат върху стъклото или да удрят ръба на плота.

След почистване на плочата се погрижете поставките за съдове да бъдат поставени правилно. За да поставите правилно поставките за съдове, се уверете, че едно от рамената на поставката е разположено в съответствие с отвора, намиращ се в основата на горелката, както е показано на фигурата. По този начин поставката за съдове ще е стабилна и неподвижна.

Почистване на свещите за запалване

Тази функция се получава чрез керамична запалителна свещ с метален електрод. Поддържайте тези компоненти добре почистени, за да избегнете трудности при запалването, и проверявайте дали не са запушени отворите на короните на горелките.

Периодична поддръжка

Периодично се обаждайте в най-близкия сервизен център да проверява състоянието на газоснабдителната тръба и на регулатора на налягането, ако такъв е поставен.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
При запалването на газта не се появява искра	<ul style="list-style-type: none">• Няма електрозахранване	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че уредът е свързан и че електрозахранването е включено.• Проверете предпазителя. Ако предпазителят се изключи повече от един път, се обърнете към квалифициран електротехник.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
	<ul style="list-style-type: none"> Капачката и короната на горелката са неравни 	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че капачката и короната на горелката са правилно положение.
Пламъкът изгасва непосредствено след запалване	<ul style="list-style-type: none"> Термодвойката не се е подгряла достатъчно 	<ul style="list-style-type: none"> След запалване на пламъка задръжте копчето натиснато около 5 секунди.
Пръстенът, образуван от газта, гори неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> Короната на горелката е запушена с остатъци от храна 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали дюзата не е запушена и дали по короната на горелката няма остатъци от храна.

Ако има неизправност, първо опитайте да намерите решение на проблема сами. Ако не можете да намерите решение на проблема сами, обърнете се към продавача или към най-близкия Сервизен център.

i Ако сте боравили с уреда по неправилен начин или инсталирането не е извършено от правоспособен техник, посещението на техника от Сервиза за поддръжка или на дистрибутора може да не бъде безплатно, дори по време на гаранционния срок.

За да получите бърза и адекватна помощ, са необходими следните данни.

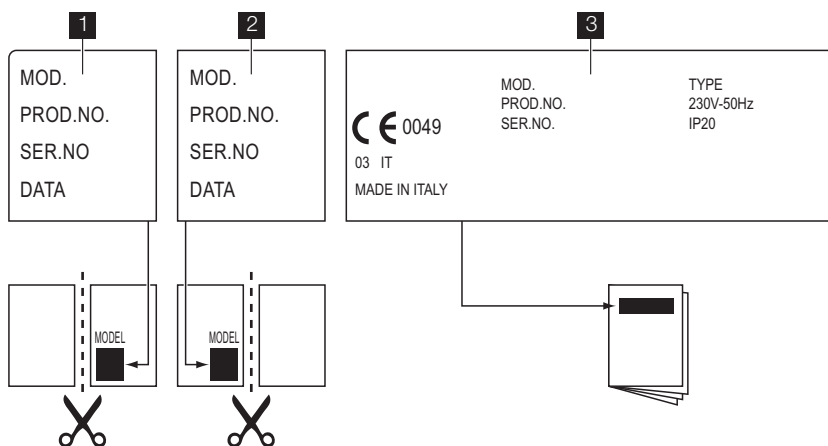
Тези данни се намират на табелката с данни.

- Описание на модела
- Номер на продукта (PNC)
- Сериен номер (S.N.)

Използвайте само оригинални резервни части. Те се предлагат в сервизния център и оторизираните магазини за резервни части.

Предоставени етикети с чантата с принадлежности

Прикрепете залепващите етикети, както е показано по-долу:



1 Залепете го върху гаранционната карта и изпратете тази част

2 Залепете го върху гаранционната карта и запазете тази част.

3 Залепете го върху книжката с инструкциите

Инсталиране

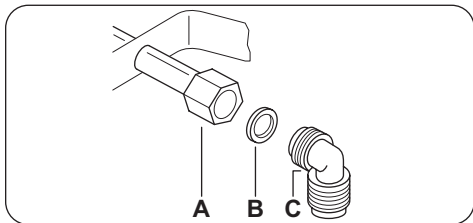
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главата за безопасност.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следните инструкции за инсталиране, свързване и поддръжка трябва да бъдат извършени от квалифициран персонал, в съответствие с действащата нормативна уредба и стандарти.

Свързване към газ

Изберете твърди връзки или използвайте гъвкава тръба с покритие от нръждаема стомана в съответствие с действащата нормативна уредба. Ако използвате гъвкави метални тръби, внимавайте да не се допират до движещи се части и да не бъдат усукани. Внимавайте също така, когато плочата се поставя заедно с фурна.

ВАЖНО! Уверете се, че налягането на подаването на газ към уреда отговаря на препоръчителните стойности. Подвижното свързване е фиксирано към общата рампа посредством резбована гайка G 1/2". Завинтете частите, без да ги насилвате, нагласете свързването в необходимата посока и затегнете всичко.



A) Край на вала с гайка

B) Шайба

C) Коляно

Втечен газ: използвайте каучуковия държач за тръба. Винаги използвайте уплът-

нителя. След това продължете свързването с газ. Гъвкавата тръба е готова за използване, когато:

- не може да се нагрее повече от стайната температура или над 30°C;
 - не е по-дълга от 1500 мм;
 - няма никакви стеснени места;
 - не е подложена на опъване или усукване;
 - не се допира до режещи краища или ъгли;
 - може да бъде прегледана лесно, за да се провери нейното състояние.
- Контролът за опазването на гъвкавата тръба се състои в проверка дали:
- по нея няма пукнатини, резки или белези от горене, както в двата края, така и по цялата ѝ дължина;
 - материалът не е втвърден, а показва съответната си еластичност;
 - затягащите скоби не са ръждясали;
 - срокът на годност не изтича скоро.
- Ако се наблюдават един или повече дефекти, не поправяйте тръбата, а я сменете.

ВАЖНО! След приключване на монтажа проверете дали уплътнението на всяка тръба е поставено правилно. Използвайте сапунен разтвор, а не пламък!

Смяна на дюзите

1. Свалете поставките за съдове.
2. Свалете капачките и короните на горелките.
3. С гаечен ключ 7 свалете дюзите и ги заменете с подходящи такива за типа газ, който се използва (вижте таблицата в глава "Техническа информация").

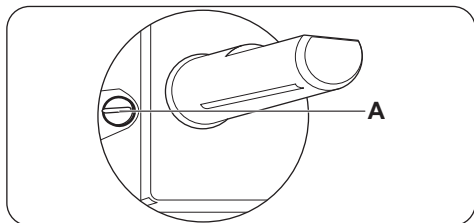
4. Сглобете частите, като изпълните същата процедура в обратен ред.
5. Сменете табелката с данни (намира се в близост до газоснабдителната тръба) с този за новия тип подаване на газ. Можете да намерите тази табелка в опаковката, доставена с уреда.

Ако налягането на газоподаването се променя или е различно от необходимото налягане, е необходимо да монтирате подходящ регулатор на налягане на газоснабдителната тръба.

Регулиране на минимално ниво

За да регулирате минималното ниво на горелките:

1. Запалете горелката.
2. Завъртете ключа на минимално положение.
3. Отстранете ключа за управление.
4. С тънка отвертка нагласете винта за преливане.



A) Винт преливане

- Ако преминавате от природен газ G20 20 мбар (или природен газ G20 13 мбар²⁾) към течен газ, затегнете напълно винта за преливане.
- Ако преминавате от втечен газ към природен газ G20 20 мбар, развийте винта за преливане на около 1/4 оборот.
- Ако преминавате от природен газ G20 20 мбар към природен газ G20 13 мбар²⁾, развийте страничния винт на около 1/4 оборот
- Ако преминавате от втечен газ към природен газ G20 13 мбар²⁾, развийте винта за преливане на около 1/2 оборот.

- Ако преминавате от природен газ G20 13 мбар²⁾ към природен газ G20 20 мбар, развийте страничния винт на около 1/4 оборот



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че не излиза пламък, когато бързо превъртите ключа от максимално на минимално положение.

Свързване към електрическата мрежа

- Уверете се, че номиналното напрежение и типът на захранването на табелката с данни отговарят на напрежението и захранването на местното електроснабдяване.
- Този уред е снабден със захранващ кабел. Той трябва да е снабден с подходящ щепсел, който да издържа натоварването, показано на табелката с данни. Уверете се, че монтирали щепсела в подходящ контакт.
- Винаги използвайте правилно монтиран, устойчив на удар контакт.
- Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Съществува риск от пожар, когато уредът е свързан с удължител, адаптер или разклонител. Уверете се, че заземяващата връзка отговаря на стандартите и наредбите.
- Не позволявайте захранващият кабел да достигне температура повече от 90° C.

Уверете се, че сте свързали синият неутрален кабел към клемата с буква "N" върху нея. Свържете кафевият (или черен) фазов кабел към клемата, върху която има буква "L". Винаги поддържайте фазовият кабел свързан.

Смяна на захранващия кабел

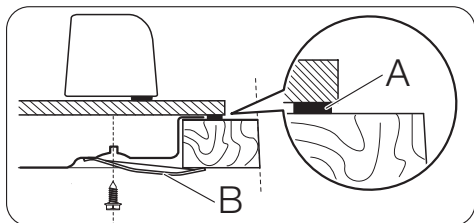
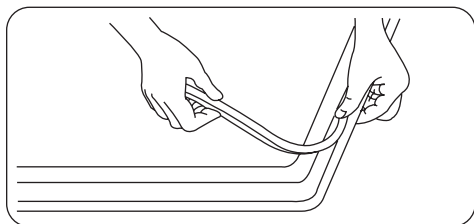
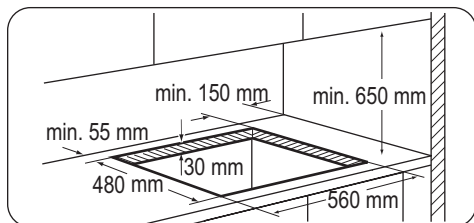
За подмяна на свързващия кабел използвайте само H05V2V2-F T90 или еквивалентен. Уверете се, че сечението на кабела е

2) само за Русия

www.zanussi.com

подходящо за напрежението и работната температура. Жълтият/зеленият заземителен проводник трябва да бъде приблизително с 2 см по-дълъг от кафявия (или черен) проводник на фазата.

Вграждане



A) предоставено уплътнение

B) предоставени скоби

⚠ ВНИМАНИЕ! Монтирайте уреда само върху кухненски плот с равна и гладка повърхност.

Техническа информация

Размери на плочата

Ширина:	590 мм
Дължина:	520 мм

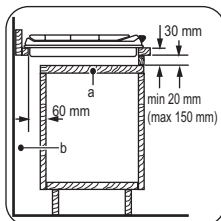
Размери на изреза за плочата

Ширина:	560 мм
---------	--------

Възможности за вграждане

Кухненски шкаф с вратичка

Панелът, монтиран под плочата трябва да се отстранява лесно и да бъде оставен лесен достъп, в случай че се наложи техническо обслужване.

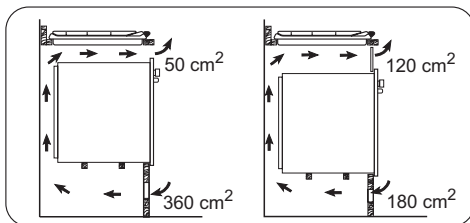


a) Сменяем панел

b) Място за връзките

Кухненски шкаф с фурна

Размерите на изреза за плочата трябва да отговарят на посочените и на кухненския блок трябва да бъдат оставени отвори, за да се осигури непрекъснато захранване с въздух. Електрическите свързвания на плочата и фурната трябва да бъдат направени отделно с цел безопасност, както и лесно отстраняване на фурната от блока.



Дължина:	480 мм
----------	--------

Мощност на нагряване

Бързонагряваща горелка:	2,9 kW
-------------------------	--------

Среднонагряваща горелка:	1,9 kW
Спомагателна горелка:	1.0 kW
ОБЩА МОЩНОСТ:	G20 (2H) 20 мбар = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар = 545 г/ч G20 (2H) 13 мбар = 5,5 kW

Електрозахранване:	230 V ~ 50 Hz
Категория:	II2H3B/P
Свързване към източник на газ:	G 1/2"
Подаване на газ:	G20 (2H) 20 мбар
Клас на уреда:	3

Диаметри на преливане

Горелка	Ø Преливане в 1/100 мм	Горелка	Ø Преливане в 1/100 мм
Спомагателна	28	Rapid (Бърза)	42
Среднонагряваща	32		

Газови горелки

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	НАМАЛЕНА МОЩНОСТ kW	НОРМАЛНА МОЩНОСТ			
			ПРИРОДЕН ГАЗ G20 (2H) 20 мбар		Втечен газ пропан (Бутан/Пропан) G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар	
			дюза 1/100 мм	куб.м/ч	дюза 1/100 мм	г/ч
Спомагателна	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Среднонагряваща	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Бърза	2.9 (природен газ) 2.7 (втечен газ пропан)	0.75	119	0.276	86	196

Газови горелки G20 13 мбар - само за Русия


ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	НАМАЛЕНА МОЩНОСТ kW	НОРМАЛНА МОЩНОСТ ПРИРОДЕН ГАЗ G20 (2H) 13 мбар	
			дюза 1/100 мм	куб.м/ч
Спомагателна	0.9	0.33	80	0.095
Среднонагряваща	1.4	0.45	105	0.148
Бърза	1.8	0.75	120	0.191

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на

този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Опаковъчен материал

 Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са означени с маркировка: >PE<,>PS< и др. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответния контейнер на местата за битови отпадъци.

Содржина


Безбедносни информации _____	29	Нега и чистење _____	35
Инструкции за безбедност _____	30	Решавање на проблеми _____	36
Опис на производот _____	33	Монтажа _____	37
Секојдневна употреба _____	33	Технички информации _____	40
Помошни напомени и совети _____	34	Еколошки прашања _____	42

Можноста за промени е задржана.

Безбедносни информации

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

Безбедност на деца и ранливи лица

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од задушување, повреда или траен инвалидитет.


- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку ги надгледува лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Деца не смеат да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Држете ги децата и миленичињата подалеку од апаратот кога тој работи или кога се лади. Деловите кои се достапни се жешки.
- Ако апаратот има безбедносен уред за деца, ви препорачуваме да го активирате.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

Општа безбедност

- Апаратот и неговите достапни делови се вжештуваат за време на употребата. Не допирајте ги грејните елементи.
- Не управувајте со апаратот со надворешен тајмер или со посебен систем за далечинско управување.
- Готвењето на плотна со маст или масло без надзор може да биде опасно и да доведе до пожар.
- Никогаш не гаснете оган со вода, туку исклучете го апаратот, а потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или специјално противпожарно ќебе.
- Не чувајте предмети на површините за готвење.
- Не користете чистач на пареа за чистење на уредот.
- Металните предмети, како ножеви, виљушки, лажици и капаци, не треба да се оставаат на површината за готвење бидејќи може да станат жешки.
- Ако стакло-керамичката површина е напукната, исклучете го апаратот за да ја избегнете можноста од струен удар.

Инструкции за безбедност


Монтажа

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Одржувајте минимална оддалеченост од другите апарати и делови.
- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.

- Зачепете ги засечените површини со заптивач за да спречите влагата да предизвика надигнување.
- Заштитете го дното на апаратот од пареа и влага.
- Не го монтирајте апаратот во близина на врата или под прозорец. На овој начин ќе спречите некој жежок сад за готвење да падне од апаратот кога вратата или прозорецот се отворени.
- Ако апаратот е монтиран над фиоки, внимавајте просторот помеѓу дното на апаратот и горната фиока да е доволен за циркулација на воздух.
- Дното на апаратот може да стане жешко. Ви препорачуваме да монтирате незапалива плоча за одделување под апаратот за да спречите пристап до дното.

Поврзување на струјата


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од пожар и струен удар.

- Сите поврзувања на струјата мора да бидат направени од квалификуван електричар.
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Пред да се изведуваат какви било работи, проверете дали апаратот е исклучен од струја.
- Користете соодветен кабел за струја.
- Не оставајте ги каблите да се заплеткаат.
- Проверете дали кабелот за струја или приклучокот (ако е применливо) го допира топлиот апарат или топлите садови за готвење кога го поврзувате апаратот со штекери во близина
- Бидете сигурни дека апаратот е правилно монтиран. Лабав и несоодветен кабел за струја или приклучок (ако е применливо) може да предизвика прегревање на терминалот.
- Бидете сигурни дека е монтирана заштитата од струен удар.
- Користете клема за да го ослободите кабелот од напон.
- Потрудете се да не го оштетите приклучокот за струја (ако е применливо) или кабелот за струја. Контактирајте со сервисот или со електричар за да го заменат оштетениот кабел за струја.
- Електричната инсталација мора да има изолациски уред кој што ви овозможува да го исклучите апаратот од приклучокот за струја од сите полови. Изолацискиот уред мора да има контактен отвор со ширина од најмалку 3 mm.
- Користете само соодветни уреди за изолација: заштитни прекинувачи на линија, осигурувачи (осигурувачи на вртење извадени од држачот), заземјување и контактори.

Поврзување на гас

- Секое поврзување на гас треба да биде направено од квалификувано лице.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Информациите за доводот на гас се на плочката со податоци.
- Овој апарат не смее да се поврзува со уред кој служи за евакуација на запаливи производи. Овозможете поврзување на апаратот според тековните прописи за монтажа. Внимавајте на условите кои се дадени за соодветната вентилација.

Употреба

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од повреда, изгореници или електричен шок.


- Користете го апаратот само во домашни услови.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не управувајте со апаратот со надворешен тајмер или со посебен далечински-контролен систем.
- Не оставајте го апаратот без надгледување додека работи.
- Не ракувајте со апаратот со влажни раце или кога тој има контакт со вода.
- Не ставајте прибор за јадење или капаци од тенџериња на ринглиците. Тие може да станат жешки.
- Исклучувајте ги ринглиците на „off“ по секоја употреба.
- Не употребувајте го апаратот како работна површина или како простор за складирање.
- Ако површината од апаратот е испукана, веднаш исклучете го апаратот од струјата. Ова ќе спречи електричен шок.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од експлозија или пожар.

- Маснотиите и маслото кога се загреани може да испуштат запалива пара.

Држете го оганот или загреаните предмети подалеку од маснотиите и маслата кога готвите со нив.

- Пареата којашто ја испушта маслото коешто е многу жешко може да предизвика спонтано запалување.
- Искористеното масло, коешто го содржат остатоците од храната, може да предизвика пожар на пониска температура од маслото коешто се користи за прв пат.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до или на апаратот.
- Не пробувајте да го изгасните огнот со вода. Исклучете го апаратот и покријте го оганот со капак или со ќебе за пожар.


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од оштетување на апаратот.

- Не чувајте жешки садови за готвење на контролната табла.
- Не оставајте садовите за готвење да вријат на суво.
- Внимавајте предметите или садовите за готвење да не паднат на апаратот. Може да се оштети површината.
- Не користете ги ринглите со празни садови или без нив.
- Не ставајте ја алуминиумската фолија на апаратот.
- Приборот за готвење направен од иено железо, лиен алуминиум или со оштетено дно може да предизвика гребнатини на стакло- керамиката. Секогаш кревајте ги овие предмети кога треба да ги преместувате на површината за готвење.
- Обезбедете добра вентилација во собата каде е монтиран апаратот.
- Погрижете се отворите за вентилација да не се блокирани.
- Користете само стабилни садови за готвење со правилен облик и дијаметар не поголем од димензиите на

пламениците. Постои ризик од прегревање и пукање на стаклената површина (ако е применливо).


- Осигурете се дека пламенот нема да згасне кога брзо ќе го свртите копчето од максималната во минималната положба.
- Осигурете се дека тенџерињата се централно поставени на прстените и не излегуваат надвор од краевите на површините за готвење.
- Користете го само дополнителниот прибор испорачан заедно со апаратот.
- Не монтирајте дифузер за пламен на пламениците.

Грижа и чистење

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од оштетување на апаратот.

- Редовно чистете го апаратот за да спречите оштетување на материјалот на површината.
- Не користете воден спреј и пара за чистење на апаратот.
- Немојте да ги чистите пламениците во машината за миење садови.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.

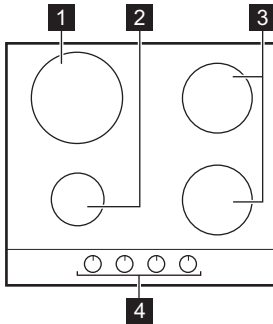
Отстранување

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда или задушување.

- Контактирајте ја општинската власт за да добиете информација за правилно отстранување на апаратот.
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Отворете ги надворешните цевки за гас.

Опис на производот

Распоред на површината за готвење



- 1 Брз пламеник
- 2 Помошен пламеник
- 3 Полубрз пламеник
- 4 Контролни копчиња

Контролни копчиња

Симбол	Опис
	затворен довод за гас / исклучена положба

Симбол	Опис
	положба за палење / максимален довод на гас
	минимален довод на гас

Секојдневна употреба

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Палење на пламеникот

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Бидете многу внимателни кога користите отворен оган во кујната. Производителот не прифаќа никаква одговорност во случај на погрешно користење на пламенот

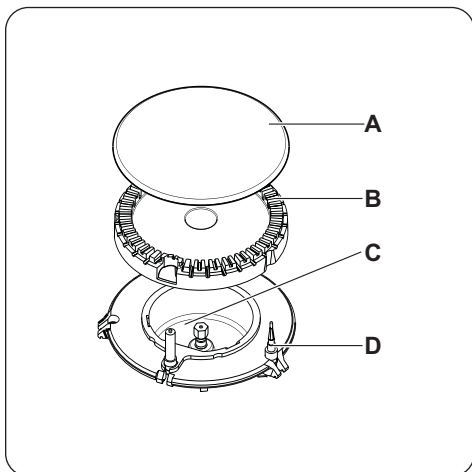
i Секогаш палете го пламеникот пред да ги ставите садите за готвење.

За да го запалите пламеникот:

1. Притиснете го контролното копче и свртете го на лево да максималната положба ().
2. Држете го контролното копче притиснато околу 5 секунди; тоа ќе ја загрее термоспојката. Ако не, доводот на гас ќе се прекине.

3. Регулирајте го пламенот откако ќе се стабилизира.

i Ако не можете да го запалите пламеникот и по неколку обиди, проверете дали капата и круната се правилно наместени.



- A) Капак на пламеникот
- B) Круна на пламеникот
- C) Свеќа за палење
- D) Термоелемент

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не држете го копчето притиснато подолго од 15 секунди.

Ако пламеникот не се запали по 15 секунди, отпуштете го контролното копче, свртете го кон позиција за исклучување и

Помошни напомени и совети

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Штедење енергија

- Ако е можно, секогаш ставајте капаци на тенџерињата.
 - Штом течноста во садот ќе почне да врие, намалете го пламенот, така што само ќе се одржува тивко крчкање.
- Користете само садови за готвење со дијаметар кој одговара на димензиите на пламениците.

Пламеник	Дијаметри на садите за готвење
Брз	180 - 260 mm

по 1 минута обидете се да го запалите пламеникот повторно.

ВАЖНО Ако нема струја, пламеникот можете да го запалите без електричен уред; приближете пламен до пламеникот, притиснете го соодветното копче надолу и свртете го налево на положба за максимално испуштање на гас.

i Ако пламеникот случајно се изгасне, свртете го копчето во исклучена положба и обидете се повторно да го запалите пламеникот по најмалку една минута.

i Генераторот за искри може автоматски да се активира кога повторно ќе ја вклучите струјата по инсталирање или по прекин во снабдувањето. Тоа е нормално.

Гасење на пламеникот

Притиснете и завртете го контролното копче во десно, кон симболот ● .

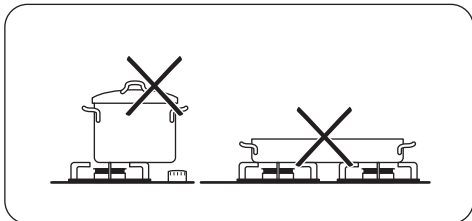
! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Намалете го или исклучете го пламенот пред да ги тргнете тенџерињата од пламеникот.

Пламеник	Дијаметри на садите за готвење
Преден полубрз	120 - 220 mm
Заден полубрз	120 - 240 mm
Помошен	80 - 180 mm

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не користете леани тави, сад од керамика, плочите за скара или тостер на пламеникот за гас.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не ставајте алуминиумска фолија врз плочата за готвење за време на готвењето за да ја заштитите површината од нечистотии.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Потрудете се дното на тенџерето да не стои над контролните копчиња. Доколку контролните копчиња се под дното на тенџерето, оганот ги загрева. Не ставајте ја истата тава на два пламеника.



! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Потрудете се рачките на тенџерето да не бидат над предниот раб на површината за готвење. Потрудете се тенџерињата да бидат централно поставени над прстените за да

постигнете максимална стабилност и намалена потрошувачка на гас.

Не ставајте нестабилни или оштетени тенџериња на прстените за да се заштитите од преливање и повреда.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не употребувајте дифузер на пламен.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Течноста којашто тече за време на готвењето може да предизвика кршење на стаклото

Информации за акриламиди

ВАЖНО Според најновите научни сознанија, ако ја препечувате храната (особено онаа што содржи скроб), акриламидите може да претставуваат ризик за здравјето. Затоа, препорачуваме да готвите на најниски температури и да не ја препечувате храната премногу.

Нега и чистење

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Исклучете го апаратот и оставете го да се излади пред да го чистите. Пред чистење или одржување, исклучете го апаратот од струја.


i Гребаниците и темните дамки на површината не влијаат врз работата на апаратот.


- За полесно чистење на површината за готвење можете да ги извадите држачите за тави.
- За чистење на емајлираните делови, капакот и круната, измијте ги со топла вода со сапуница и исушете ги внимателно пред да ги вратите назад.
- Измијте ги деловите од не'рѓосувачки челик со вода, а потоа исушете ги со мека крпа.

- Држачите за садови **не** се перат во машина за миене садови. Тие мора да се мијат **рочно**.
- При рачно миене на држачите за садови, внимавајте кога ги сушите бидејќи процесот на емајлирање понекогаш остава остри рабови. Ако е потребно, отстранете ги тврдокорните дамки со помош на крем-детергент.
- Погрижете се по чистењето правилно да ги поставите држачите за садови.
- За да работат пламениците правилно, погрижете се рачките на држачите за садови да бидат во центарот на пламеникот.
- **Бидете многу внимателни при замената на држачите за садови за да спречите оштетување на горниот дел на површината за готвење.**
По чистењето, исушете го апаратот со мека крпа.

Отстранување на нечистотиите:

1. – **Отстранете ги веднаш:** стопена пластика, пластична фолија и храна што содржи шеќер.
– **Исклучете го апаратот и оставете го да се излади** пред чистењето на: прстени од бигор, вода, дамки од маснотии, светкави метални промени на бојата. Користете специјално средство за чистење наменето за површини за готвење.
2. Исчистете го апаратот со влажна крпа и малку детергент.
3. На крајот **исушете го апаратот со чиста крпа.**

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не користете ножеви, стругалки или слични инструменти за да ја исчистите површината на стаклото или помеѓу рабовите на пламениците и на рамката (ако ги има).

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не ги лизгајте садовите за готвење над стаклото затоа што може да ја изгребе површината. Исто така, пазете тешки или остри предмети да не паднат на стаклото или да удрат на работ од плочата.

По чистењето на површината за готвење, внимавајте држачите за садови да се правилно наместени. За правилно да ги наместите држачите за садови, внимавајте рачката на држачот за садови да се намести според дупката во основата на пламеникот, како што е прикажано на сликата. Така држачот за садови ќе биде стабилен и фиксиран.

Чистење на свеќичката

Оваа функција се добива со керамичка свеќичка за палење со метална електрода. Секогаш држете ги овие компоненти многу чисти за да избегнете отежнато палење и редовно проверувајте да не се затнати дупките од круната на пламеникот.

Периодично одржување

Побарајте од вашиот локален сервисен центар периодично да ја провери состојбата на цевката за гас и на регулаторот на притисокот, ако го има.

Решавање на проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Нема искра кога го палите гасот	<ul style="list-style-type: none">• Нема струја	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се дека апаратот е приклучен дека и доводот на струја е вклучен.• Проверете го осигурувачот. Ако осигурувачот избие повеќепати, побарајте квалификуван електричар.
	<ul style="list-style-type: none">• Капата и круната на пламениците не се рамни.	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се дека капата и круната на пламениците се правилно поставени.
Пламенот се гаси веднаш откако ќе се запали	<ul style="list-style-type: none">• Термоелементот не е доволно загреан	<ul style="list-style-type: none">• Откако ќе го запалите пламенот, држете го копчето притиснато околу 5 секунди.

Проблем	Можна причина	Решение
Прстенот на гасот не гори рамномерно	<ul style="list-style-type: none"> Круната на пламеникот е затната со остатоци од храна 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете да не е затната дизната и да нема остатоци од храна на круната од пламеникот.

Ако има дефект, прво обидете се самите да најдете решение за проблемот. Ако не можете самите да го решите проблемот, обратете се кај Вашиот продавач или во сервисниот центар.

i При погрешно ракување со апаратот или ако монтажата не ја изведувал регистриран техничар, посетата на техничарот од службата за односи со корисниците, односно продавачот, дури и во гарантниот период, не е бесплатна.

Овие податоци се неопходни за да добиете брза и правилна помош. Овие

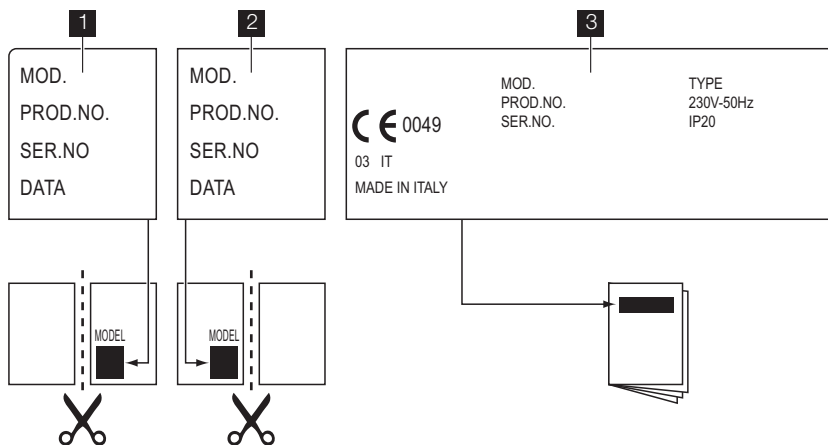
податоци се достапни на доставената плочка со спецификации.

- Опис на моделот
- Број на производот (PNC)
- Сериски број (S.N.)

Користете само оригинални резервни делови. Тие се достапни во сервисниот центар и во овластените продавници за резервни делови.

Обезбедени етикети со приборот

Залепете ги лепливите етикети како што е прикажано долу:



- 1** Залепете го на Гаранцијата и испратете го овој дел
- 2** Залепете го на Гаранцијата и чувајте го овој дел

- 3** Залепете го на упатството

Монтажа

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

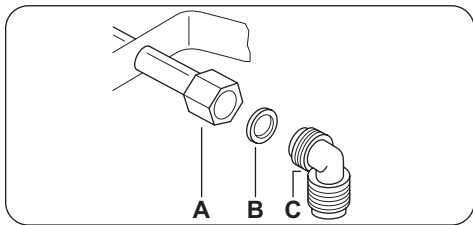
! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Следниве упатства за монтажа, поврзување и одржување мора да ги изведуваат квалификувани техничари во согласност

со стандардите и локалните важечки прописи.

Поврзување на гас

Одберете фиксен приклучок или употребете флексибилна цевка од нерѓосувачки челик во согласност со важечките закони. Ако употребувате флексибилни метални цевки, бидете внимателни да не дојдат во допир со подвижните делови или да не бидат смачкани. Бидете внимателни и кога површината за готвење е споена со печката.

ВАЖНО Проверете дали притисокот на доводот на гас на апаратот е во согласност со препорачаните вредности. Спојката што може да се конвертира се прицврстува на широката рампа со помош на навртка со навој G 1/2". Заштрафете ги деловите без премногу сила, приспособете го поврзувањето во неопходната насока и стегнете ги сите делови.



A) Крај на вратилото со навртка

B) Дихтунг

C) Колено

Течен гас: употребете го гумениот држач за цевка. Секогаш користете дихтунг.

Потоа продолжете со поврзувањето на гасот. Флексибилната цевка е подготвена за примена кога:

- не може да се загрее повеќе од собна температура, повисоко од 30°C;
- не е подолга од 1500 mm;
- нема затнувања;
- не е изложена на истегнување или усукнување;

- не доаѓа во допир со остри рабови или агли;
- може лесно да се прегледа за да се утврди состојбата.

Контролата на состојбата на флексибилната цевка се состои во проверка на следниве работи:

- да не е напукната, расечена или подгорена на двата краја и по целата должина;
 - материјалот да не е стврднат, туку да е правилно еластичен;
 - стегите да не се 'рѓосани;
 - рокот на траење да не е поминат.
- Ако се забележат една или повеќе неправилности, не поправајте ја цевката, туку заменете ја.

ВАЖНО Кога монтажата е завршена, проверете дали заптивката на секоја цевка е соодветна. Употребете сапунеста течност, **не пламен!**

Замена на дизните

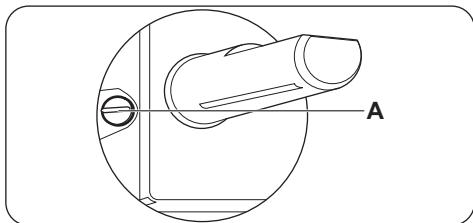
1. Отстранете ги држачите за садови.
2. Отстранете ги капците и круните од пламеникот.
3. Одвртете ги вбризгувачите со клуч бр. 7 и заменете ги со други, потребни за типот на користениот гас (погледнете ја табелата во поглавјето „Технички податоци“).
4. Составете ги деловите следејќи ја истата процедура по обратен редослед.
5. Заменете ја плочката со спецификации (се наоѓа близу цревето за довод на гас) со онаа за новиот тип за довод на гас. Плочката ќе ја најдете во пакувањето испорачано со апаратот.

Ако притисокот за довод на гас е променлив или различен од потребниот притисок, морате да наместите применлив прилагодувач за притисок на цревето за довод на гас.

Приспособување на минималното ниво

За регулирање на минималното ниво на пламениците:

1. Запалете го пламеникот.
2. Свртете го копчето на минималната положба.
3. Извадете го контролното копче.
4. Со тенок штрафцигер приспособете ја позицијата на штрафот за премостување.



A) Штраф за премостување

- Ако се префрлувате од природен гас G20 20 mbar (или природен гас G20 13 mbar³⁾) на течен гас, целосно стегнете го штрафот за премостување.
- Ако се префрлате од течен гас на природен гас G20 од 20 mbar, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.
- Ако се префрлувате од природен гас G20 20 mbar на природен гас G20 13 mbar³⁾, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.
- Ако се префрлувате од течен гас на природен гас G20 13 mbar³⁾, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/2 вртење.
- Ако се префрлувате од природен гас G20 13 mbar на природен гас G20 20 mbar³⁾, одвртете го штрафот за премостување за околу 1/4 вртење.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Проверете дали пламенот се гасне кога брзо ќе го свртите копчето од максималната во минималната положба.

Поврзување на струјата

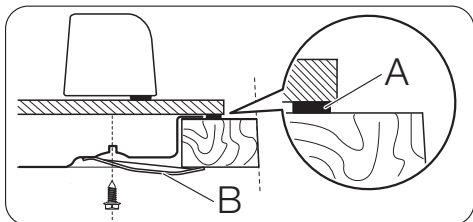
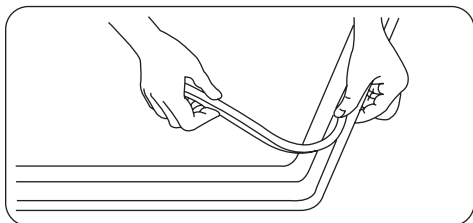
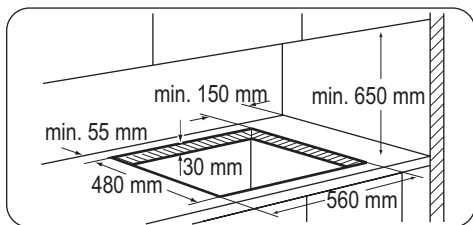
- Погрижете се номиналниот напон и типот на струјата наведени на плочката со спецификации да одговараат на напонот и струјата на локалната мрежа.
- Овој апарат се испорачува со кабел за напојување. Треба да биде испорачан со соодветен приклучок што може да го издржи оптеретувањето означено на плочката со спецификации. Внимавајте да го ставите приклучокот во точниот штекер.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Осигурете се дека приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.
- Постои ризик од пожар кога апаратот е поврзан со продолжен кабел, адаптер или многукратен приклучок. Осигурете се дека заземјувањето е направено во согласност со стандардите и правилата.
- Не го оставајте кабелот за струја да се загрее на температура повисока од 90°C.

Внимавајте да го поврзете синиот неутрален кабел со приклучокот со буквата „N“ на него. Поврзете го кафениот (или црниот) фазен кабел со приклучокот со буквата „L“. Фазниот кабел треба да биде поврзан цело време.

Замена на кабелот за струја

За да го замените кабелот за поврзување, користете само H05V2V2-F T90 или еквивалентен тип. Проверете дали пресекот на кабелот одговара на напонот и на работната температура. Жолтата/зелената жица за заземјување мора да биде околу 2 cm подолга од кафената (или црната) жица за фазата.

Вградување



A) приложена заптивка

B) приложени рамки

⚠ ВНИМАНИЕ Монтирајте го апаратот само на рамна работна површина.

Можности за вградување

Кујнски елемент со врата

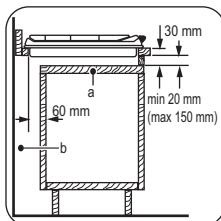
Таблата вградена под површината за готвење мора лесно да се вади и да

Технички информации

Димензии на плочата за готвење

Широчина:	590 mm
Должина:	520 mm

овозможува лесен пристап во случај на техничка интервенција.

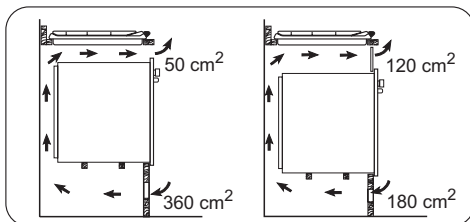


a) Табла што се вади

b) Простор за поврзување

Кујнски елемент со рерна

Димензиите на отворот за плочата за готвење мора да одговараат на упатствата, а кујнскиот елемент мора да има отвори за да се обезбеди постојан дотур на воздух. Поврзувањето на површината за готвење на струја мора да се изведе посебно заради безбедносни причини и за да може печката лесно да се извади од елементот.



Димензии на отворот за плочата за готвење

Широчина:	560 mm
Должина:	480 mm

Довод на топлина

Брз пламеник:	2,9 kW
Полубрз пламеник:	1,9 kW
Помошен пламеник:	1,0 kW
ВКУПНА МОКНОСТ:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW

Електрично напојување:	230 V ~ 50 Hz
Категорија:	IІ2H3B/P
Приклучување на гас:	G 1/2"
Довод на гас:	G20 (2H) 20 mbar
Класа на апаратот:	3

Дијаметри на премостување

Пламеник	Ø Премостување во 1/100 mm	Пламеник	Ø Премостување во 1/100 mm
Помошен	28	Брз	42
Полубрз	32		

Пламеници на гас

ПЛАМЕНИК	НОРМАЛНА МОКНОСТ kW	НАМАЛЕНА МОКНОСТ kW	НОРМАЛНА МОКНОСТ			
			ПРИРОДЕН ГАС G20 (2H) 20 mbar		ТНГ (Бутан/Пропан) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	
			инј. 1/100 mm	m³/h	инј. 1/100 mm	g/h
Помошен	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Полу-брз	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Брз	2.9 (природен гас) 2.7 (LPG)	0.75	119	0.276	86	196


Пламеници на гас G20 13 mbar - само Русија

ПЛАМЕНИК	НОРМАЛНА МОКНОСТ kW	НАМАЛЕНА МОКНОСТ kW	НОРМАЛНА МОКНОСТ ПРИРОДЕН ГАС G20 (2H) 13 mbar	
			инј. 1/100 mm	m³/h
			Помошен	0.9
Полу-брз	1.4	0.45	105	0.148
Брз	1.8	0.75	120	0.191

Еколошки прашања

Отстранете го Вашиот истрошен уред според прописите кои важат во Вашето место на живеење.

Амбалажа

 Материјалите од амбалажата се еколошки подносливи и можат да се

рециклираат. Пластичните компоненти се идентификуваат со ознаките: >PE<,>PS<, итн. Отстранете ја амбалажата како домашен отпад во општинските депонии.

Cuprins


Informații privind siguranța _____	43	Îngrijirea și curățarea _____	49
Instrucțiuni privind siguranța _____	44	Depanare _____	50
Descrierea produsului _____	47	Instalarea _____	51
Utilizarea zilnică _____	47	Informații tehnice _____	54
Sfaturi utile _____	48	Protejarea mediului înconjurător _____	55

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

 **Avertizare** Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Nu atingeți elementele de încălzire.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.
- Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Opritiți aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.
- Dacă suprafața vitroceramică este crăpată, opritiți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.



Instrucțiuni privind siguranța

Instalarea



Avertizare Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Închideți etanș suprafețele tăiate cu un agent de etanșare pentru ca umezeala să nu umfle materialul.

- Protejați partea de jos a aparatului de abur și umezeală.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.
- Dacă aparatul este așezat deasupra unor sertare, verificați dacă spațiul dintre partea de jos a aparatului și sertarul de sus este suficient pentru a permite circulația aerului.
- Baza aparatului poate deveni fierbinte. Vă recomandăm să instalați sub aparat un panou de separare ignifug pentru a preveni accesarea bazei acestuia.

Conexiunea la rețeaua electrică



Avertizare Risc de incendiu și de electrocutare.


- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare-CP.
- Înainte de a efectua orice tip de operație, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la sursa de curent.
- Folosiți un cablu de alimentare electrică adecvat.
- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul (dacă există) să atingă aparatul fierbinte sau vase fierbinți atunci când conectați aparatul la prizele din vecinătate
- Verificați dacă aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică și ștecherule (dacă există) slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea excesivă a terminalului.
- Verificați dacă este instalată protecția la electrocutare.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul (dacă există) sau cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care să vă permită să deconectați aparatul de la rețea la toți polii. Dispozitivul izolator trebuie să aibă o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe (siguranțe înfiletabile scoase din suport), contactori și declanșatori la protecție împământare.

Racordul la gaz

- Toate racordurile la gaz trebuie realizate de către o persoană calificată.
- Verificați dacă aerul circulă în jurul aparatului.
- Informațiile despre alimentarea cu gaz se găsesc pe plăcuța de date tehnice.

- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv care să evacueze produsele rezultate în urma combustiei. Aparatul se racordează în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. Acordați o deosebită atenție la aspectele referitoare la o ventilație adecvată.

Utilizarea


 **Avertizare** Risc de rănire, arsuri sau de electrocutare.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- A nu se folosi un cronometru extern sau un sistem de telecomandă separat pentru comanda aparatului.
- Nu lăsați aparatul nesupraveheat în timpul funcționării.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea devin fierbinți.
- După utilizare, opriți zona de gătit.
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau ca loc de depozitare.
- Dacă suprafața aparatului este crăpată, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică. Procedați astfel pentru a preveni electrocutarea.

 **Avertizare** Pericol de explozie sau foc.

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici decât uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.


- Nu încercați să folosiți apa pentru a stinge focul. Deconectați aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu pătură ignifugă.

 **Avertizare** Pericol de deteriorare a aparatului.

- Nu țineți vase pe panoul de comenzi.
- Aveți grijă să nu se evapore tot lichidul din vase.
- Procedați cu atenție pentru a nu lăsa obiecte sau vase să cadă pe aparat. Suprafața poate fi deteriorată.
- Nu activați zonele de gătit cu vase goale pe ele sau fără vase.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Vasele realizate din fontă, aluminiu sau cu bazele deteriorate pot zgâria suprafața vitroceramică. Ridicați întotdeauna aceste obiecte când trebuie să le mutați pe suprafața de gătit.
- Asigurați o bună ventilație a camerei în care aparatul este instalat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Folosiți doar vase stabile cu forma corectă și diametrul mai mare decât dimensiunile arzătoarelor. Există riscul de supraîncălzire și fisurare a plăcii de sticlă (dacă este disponibilă).
- Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.
- Poziționați vasele central pe inele și nu le lăsați să iasă în afara marginii suprafeței de gătit.


- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați adaptoare de flacăra pe arzător.

Întreținerea și curățarea

 **Avertizare** Pericol de deteriorare a aparatului.

- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Nu curățați arzătoarele în mașina de spălat vase.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.

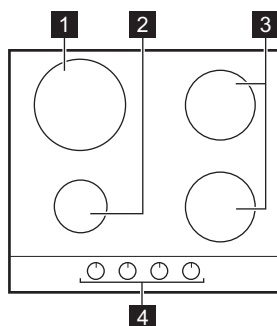
Aruncarea la gunoi

 **Avertizare** Risc de rănire sau de sufocare.

- Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Turtiți țevile externe de gaz.

Descrierea produsului

Configurația plitei de gătit



- 1 Arzător rapid
- 2 Arzător auxiliar
- 3 Arzător semi-rapid
- 4 Butoane de comandă

Butoane de comandă

Simbol	Descriere
	nu există alimentare cu gaz / poziția oprit

Simbol	Descriere
	poziție de aprindere/ alimentare maximă cu gaz
	alimentare minimă cu gaz

Utilizarea zilnică

Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Aprinderea arzătorului

Avertizare Procedați cu atenție atunci când utilizați flacără deschisă în bucătărie. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării.

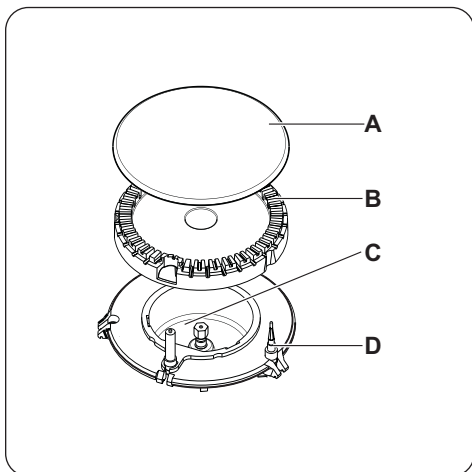
Aprindeți întotdeauna arzătorul înainte de a pune vasele pe plită.

Pentru a aprinde arzătorul:

1. Apăsăți complet butonul de comandă și rotiți-l la stânga până la poziția de maxim ().
2. Mențineți apăsat butonul de comandă timp de aproximativ 5 secunde; astfel se va încălzi termocuplul. În caz contrar, alimentarea cu gaz va fi întreruptă.

3. După ce flacăra este constantă, o puteți regla.

În cazul în care, după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați poziția corectă a coroanei și capacului arzătorului.



- A) Capac arzător
- B) Coroană arzător
- C) Bujie de aprindere
- D) Termocuplu

⚠ Avertizare Nu țineți apăsat butonul de control mai mult de 15 secunde.

Dacă arzătorul nu se aprinde nici după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția "oprit" și încercați să aprindeți din nou.

Sfaturi utile

⚠ Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Economia de energie

- Pe cât posibil, acoperiți întotdeauna vasele cu capace.
- Când lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

Folosiți vase cu diametre corespunzătoare cu dimensiunile arzătoarelor.

Arzător	Diametre pentru vase
Rapid	180 - 260 mm
Semi-rapid față	120 - 220 mm
Semi-rapid spate	120 - 240 mm

nou arzătorul după ce a trecut cel puțin 1 minut.

Important În lipsa curentului electric, puteți aprinde arzătorul fără dispozitivul electric; în acest caz, apropiați o flacără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de maxim.

i Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți arzătorul din nou după cel puțin 1 minut.

i Generatorul de scânteie poate porni automat în momentul în care porniți sursa de curent, după instalare sau după o pană de curent. Acest lucru este normal.

Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe simbolul ● .

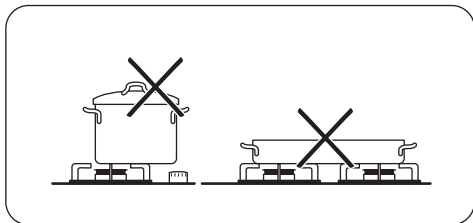
⚠ Avertizare Micșorați întotdeauna flacăra sau stingeți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.

Arzător	Diametre pentru vase
Auxiliar	80 - 180 mm

⚠ Avertizare Nu folosiți vase din fontă, din lut și nici farfuriile pentru grătar sau toaster pe arzătoarele cu gaz.

⚠ Avertizare Nu puneți folie de aluminiu pe plită pentru a menține suprafața curată pe durata gătirii

⚠ Avertizare Partea inferioară a cratițelor nu trebuie să se afle peste butoanele de comandă. În caz contrar, flacăra va încălzi butoanele de comandă. Nu așezați același vas pe două arzătoare.



! Avertizare Nu puneți toarele vasului deasupra marginii frontale a plitei de gătit. Puneți vasele în poziție centrală pe inelele arzătoarelor pentru a avea o stabilitate maximă și pentru a reduce consumul de gaz.

Pentru a preveni răsturnarea și accidentele, nu puneți vase instabile sau deteriorate pe inele.

Îngrijirea și curățarea

! Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

! Avertizare Înainte de curățare, opriți cuptorul și lăsați-l să se răcească. Înainte de a efectua operații de curățare sau de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

i Zgârieturile sau petele închise la culoare de pe suprafața plitei nu au niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

- Pentru a curăța cu ușurință plita puteți scoate suporturile pentru vase.
- Pentru a curăța piesele emailate, capacul și coroana, spălați-le cu apă caldă și săpun și uscați-le atent înainte de a le pune la loc.
- Spălați elementele din oțel inoxidabil cu apă, după care uscați-le cu o lavetă moale.
- Suporturile pentru vase **nu sunt** potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase. Acestea trebuie spălate **cu mâna**.
- Când spălați manual suporturile pentru vase, procedați cu atenție la uscarea acestora, deoarece procesul de emailare poate lăsa uneori margini dure. Dacă este nece-

! Avertizare Nu folosiți un difuzor de flacără.

! Avertizare Lichidele vărsate în timpul gătitului pot cauza spargerea sticlei

Informații despre acrilamide

Important Conform celor mai noi informații științifice, dacă vă gătiți mâncarea cu crustă arsă (mai ales cea care conține amidon), acrilamidele pot fi un factor de risc al sănătății. De aceea, vă recomandăm să gătiți la cele mai mici temperaturi și să nu vă rumeniți prea mult mâncarea.

sar, înlăturați petele persistente folosind pastă de curățat.


- Asigurați-vă că așezați corect suporturile pentru vase după ce le-ați curățat.
- Pentru o funcționare corectă a arzătoarelor, asigurați-vă că brațele suporturilor pentru vase se află în centrul arzătorului.
- **Pentru a preveni deteriorarea suprafeței plitei, procedați cu atenție când reasezați suporturile pentru vase.**


După curățare, uscați aparatul cu o lavetă moale.

Înlăturarea murdăriei:

1. – **Înlăturați imediat:** plasticul topit, foliile de plastic și alimentele care conțin zahăr.
 - **Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească** înainte de a curăța: depuneri de calcar, pete de apă și de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Folosiți un agent de curățare special, aplicabil pentru suprafața plitei.
2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.

3. La final **uscați aparatul ștergându-l cu o lavetă curată.**

 **Avertizare** Nu folosiți cuțite, răzuitoare sau instrumente asemănătoare pentru a curăța suprafața sticlei sau zonele dintre marginile arzătoarelor și flacără (dacă este cazul).

 **Avertizare** Nu glisați vesela deasupra sticlei pentru că există riscul zgârierii suprafeței. De asemenea, nu permiteți căderea pe sticlă a unor obiecte dure sau ascuțite, și nici nu permiteți acestor obiecte să lovească marginea plitei.

După curățarea plitei, verificați dacă suporturile pentru vase sunt poziționate corect. Pentru a așeza corect suporturile pentru vase, trebuie ca un braț al suportului să fie pozițio-

nat în dreptul orificiului situat la baza arzătorului, așa cum se indică în imagine. În acest mod, suportul pentru vase va fi stabil și fixat.

Curățarea bujiei cu scânteie

Această funcție este obținută prin intermediul unei bujii ceramice cu aprindere cu un electrod de metal. Păstrați aceste componente foarte curate, pentru a evita aprinderea cu dificultate, și verificați ca găurile coroanei arzătorului să nu fie astupate.


Întreținerea periodică

Cereți periodic service-ului autorizat local să verifice starea de funcționare a țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, dacă este prevăzut.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	<ul style="list-style-type: none">• Nu există alimentare cu curent	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că unitatea este conectată la sursa de energie electrică și este pornită.• Verificați siguranța. Dacă siguranța declanșează mai mult decât o dată, adresați-vă unui electrician calificat.
	<ul style="list-style-type: none">• Capacul și coroana arzătorului sunt așezate neuniform	<ul style="list-style-type: none">• Capacul și coroana arzătorului trebuie să fie așezate în pozițiile corecte.
Flacără se stinge imediat după aprindere	<ul style="list-style-type: none">• Termocuplul nu se încălzește suficient	<ul style="list-style-type: none">• După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul de comandă a gazului timp de aproximativ 5 secunde.
Flacără nu este constantă	<ul style="list-style-type: none">• Coroana arzătorului este blocată cu resturi de alimente	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă injectorul principal nu este blocat și coroana arzătorului nu este obstructivată de resturi alimentare.

Dacă apare o defecțiune, încercați mai întâi să găsiți singuri o soluție a problemei. Dacă nu puteți găsi singuri o soluție a problemei, contactați distribuitorul dvs. sau centrul de service local.

 Dacă ați utilizat aparatul în mod greșit, sau dacă instalarea nu a fost efectuată de un tehnician autorizat, este posibil ca vizita tehnicianului de service sau a distribuitorului să nu fie gratuită, chiar și pe durata perioadei de garanție.

Pentru a vă putea ajuta în mod rapid și corect sunt necesare următoarele date.

Aceste date sunt menționate pe plăcuța cu datele tehnice.

- Descrierea modelului
- Numărul produsului (PNC)
- Numărul de serie (S.N.)

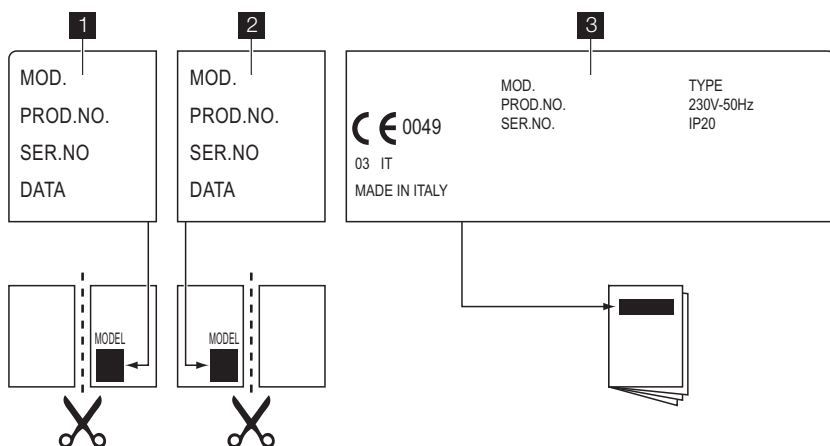
Utilizați numai piese de schimb originale.

Acestea sunt disponibile la centrul de service

și la magazinele cu piese de schimb autorizate.

Etichete furnizate împreună cu punga de accesorii

Lipiți etichetele adezive conform celor indicate mai jos:



1 Lipiți pe documentul de garanție și trimiteți această parte

2 Lipiți pe documentul de garanție și păstrați această parte

3 Lipiți pe manualul de instrucțiuni

Instalarea

⚠ Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

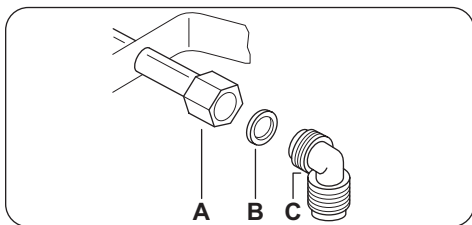
⚠ Avertizare Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare, conectare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu standardele și reglementările locale în vigoare.

Racordul la gaz

Alegeți racorduri rigide sau utilizați o țevă flexibilă din oțel inoxidabil conformă cu reglementările în vigoare. Dacă utilizați țevi metalice flexibile, procedați cu atenție pentru ca acestea să nu intre în contact cu părțile mobi-

le și să nu fie strivite. De asemenea, procedați cu atenție când plita este montată împreună cu un cuptor.

Important Presiunea de alimentare cu gaz a aparatului trebuie să respecte valorile recomandate. Racordul ajustabil este fixat de capătul conductei cu ajutorul unei piulițe filetate G 1/2". Înșurubați piesele fără a le forța, reglați racordul în direcția necesară și strângeți toate piesele.



- A) Capăt al axului cu piuliță
 B) Mașină de spălat rufe
 C) Cot

Gaz lichefiat (îmbuteliat): utilizați suportul din cauciuc pentru țeavă. Montați întotdeauna garnitura. După aceea continuați racordarea la gaz. Racordul flexibil este gata de montare dacă:

- nu poate ajunge la o temperatură mai mare decât cea a camerei (30 °C);
- are o lungime de maximum 1500 mm;
- nu prezintă puncte de strangulare;
- nu este supus la tracțiune sau torsiune;
- nu intră în contact cu muchii sau colțuri ascuțite;
- poate fi inspectat cu ușurință pentru a-i verifica starea.

Inspectarea stării racordurilor flexibile constă în verificarea următoarelor aspecte:

- să nu prezinte crăpături, tăieturi, urme de arsuri la capete sau pe lungimea sa;
- materialul să nu fie întărit și să prezinte elasticitatea sa normală;
- colierele să nu fie ruginite;
- să nu fi depășit termenul de garanție.

Dacă observați defecte, nu reparați țeava, ci înlocuiți-o.

Important După ce instalarea s-a terminat, verificați etanșeitatea corectă a fiecărui racord de țeavă. În acest sens folosiți o soluție de apă și săpun, **nu flacăra deschisă!**

Înlocuirea injectoarelor

1. Scoateți suporturile pentru vase.

4) numai pentru Rusia

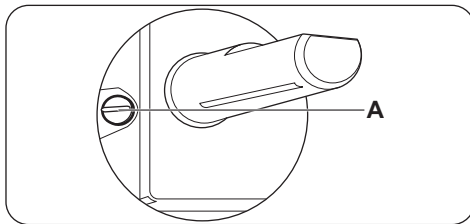
2. Scoateți capacele și coroanele arzătoarelor.
3. Scoateți injectoarele cu o cheie tubulară de 7 și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat (consultați tabelul din capitolul "Informații tehnice").
4. Asamblați piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.
5. Înlocuiți plăcuța cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea corespunzătoare noului tip de gaz. Această plăcuță se găsește în pachetul livrat împreună cu aparatul.

Dacă presiunea gazului este variabilă sau diferită de presiunea necesară, trebuie montat un regulator de presiune corespunzător pe țeava de alimentare cu gaz.

Reglarea nivelului minim

Pentru reglarea nivelului minim al arzătoarelor:

1. Aprindeți arzătorul.
2. Rotiți butonul pe poziția de minim.
3. Scoateți butonul de comandă.
4. Reglați poziția șurubului de by-pass cu o șurubelniță subțire.



- A) Șurubul de by-pass

- Dacă treceți de la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar (sau gaz natural de G20 de 13 mbar ⁴⁾) la gaz lichefiat (îmbuteliat), înfiletați complet șurubul de by-pass.
- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbuteliat) la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar, slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.
- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar la gaz natural (de la

rețea) G20 de 13 mbar,⁴⁾ slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.

- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbute-liat) la gaz natural (de la rețea) G20 de 13 mbar,⁴⁾ slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/2 de rotație.
- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) G20 de 13 mbar⁴⁾ la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar, strângeți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.

⚠ Avertizare Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.

Conexiunea la rețeaua electrică

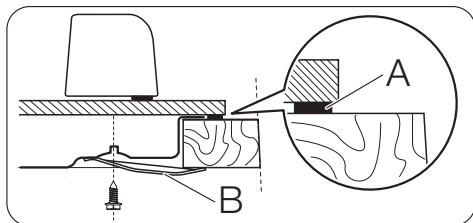
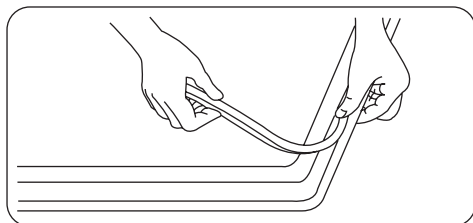
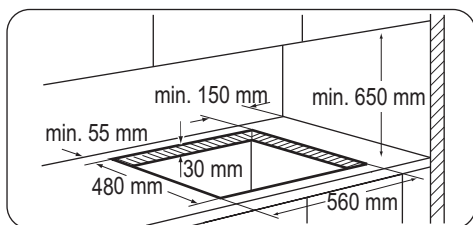
- Verificați dacă tensiunea nominală și tipul de energie electrică specificate pe plăcuța cu datele tehnice coincid cu tensiunea și puterea rețelei electrice locale.
- Acest aparat este livrat împreună cu un cablu de alimentare electrică. Cablul trebuie să fie livrat cu un ștecher adecvat care să poată suporta sarcina indicată pe plăcuța cu datele tehnice. Asigurați-vă că ați introdus ștecherul într-o priză adecvată.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (cu împământare -CP) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Există un pericol de incendiu dacă aparatul este conectat prin intermediul unui prelungitor, adaptor sau triplu-ștecher. Verificați dacă legătura la masă este făcută în conformitate cu standardele și reglementările.
- Nu permiteți încălzirea cablului de alimentare la temperaturi mai mari de 90° C.

Asigurați-vă că ați conectat cablul albastru neutru la borna marcată cu litera "N". Conectați cablul maro (sau negru) de fază la borna marcată cu litera "L". Cablul de fază trebuie menținut conectat permanent.

Înlocuirea cablului de conectare

Pentru a înlocui cablul de conectare, utilizați doar tipul H05V2V2-F T90 sau echivalent. Secțiunea cablului trebuie să suporte tensiunea și temperatura de lucru. Firul galben/verde de împământare trebuie să fie cu aproximativ 2 cm mai lung decât firul de fază maro (sau negru).

Încorporarea în mobilier



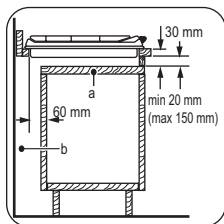
- A) sigiliu furnizat
- B) suporturi furnizate

⚠ Atenție Instalați aparatul doar pe un blat de lucru cu suprafață plată.

Posibilități de încorporare

Dulap de bucătărie cu ușă

Panoul instalat sub plită trebuie să fie ușor de scos și să permită accesul ușor în cazul în care este necesară o intervenție de asistență tehnică.

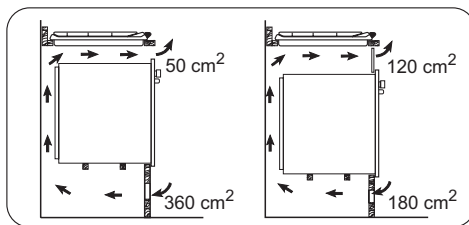


- a) Panou demontabil
b) Spațiu pentru conexiuni

Element de mobilier de bucătărie cu cuptor

Dimensiunile locașului plitei trebuie să fie conforme cu instrucțiunile, iar mobilierul de

bucătărie trebuie prevăzut cu orificii de aerisire pentru a permite un aflux continuu de aer. Conexiunea electrică a plitei se instalează separat de cea a cuptorului din motive de siguranță și pentru a permite o scoatere ușoară a cuptorului din mobilier.



Informații tehnice

Dimensiunile plitei

Lățime:	590 mm
Lungime:	520 mm

Dimensiunile cavității plitei

Lățime:	560 mm
Lungime:	480 mm

Absorbție de căldură

Arzător rapid:	2,9 kW
Arzător semi-rapid:	1,9 kW

Arzător auxiliar:	1,0 kW
PUTERE TOTALĂ:	G20 (2H) 20 mbar = 7,7 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,5 kW
Alimentare electrică:	230 V ~ 50 Hz
Categoria:	II2H3B/P
Racordul la gaz:	G 1/2"
Alimentare cu gaz:	G20 (2H) 20 mbar
Clasa aparatului:	3

Diametre de by-pass

Arzător	Ø By-pass în 1/100 mm	Arzător	Ø By-pass în 1/100 mm
Auxiliar	28	Rapid	42
Semi-rapid	32		


Arzătoarele de gaz

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ kW	PUTERE REDUSĂ kW	PUTERE NORMALĂ			
			GAZ NATURAL G20 (2H) 20 mbari		GPL (Butan/Propan) G30/ G31 (3B/P) 30/30 mbari	
			Duză (inj.) 1/100 mm	m³/h	Duză (inj.) 1/100 mm	g/h
Auxiliar	1.0	0.33	70	0.095	50	73
Semi-rapid	1.9	0.45	96	0.181	71	138
Rapid	2.9 (gaz natural) 2.7 (GPL)	0.75	119	0.276	86	196

Arzătoare gaz G20 13 mbari - numai Rusia


ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ kW	PUTERE REDUSĂ kW	PUTERE NORMALĂ GAZ NATURAL G20 (2H) 13 mbari	
			Duză (inj.) 1/100 mm	m³/h
Auxiliar	0.9	0.33	80	0.095
Semi-rapid	1.4	0.45	105	0.148
Rapid	1.8	0.75	120	0.191

Protejarea mediului înconjurător

Simbolul  este pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate

despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Materialele de ambalare

 Materialele de ambalare sunt prietenoase cu mediul și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcate: >PE<, >PS<, etc. Aruncați materialele de ambalare ca și gunoi menajer în instalațiile pentru gunoi comunitare.



www.zanussi.com/shop



397228502-B-382012